

# ODOFIN™

*Sniffin' Sticks*



DUFT-QUARTETT

**burgornt**  
MESSTECHNIK

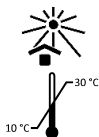
DEUTSCH .....	4
ENGLISH.....	10
DANSK .....	15
NEDERLANDS .....	20
FRANÇAIS .....	26
ITALIANO .....	32
POLSKI .....	38
SVENSKA.....	44
ESPAÑOL.....	49
EESTI.....	55
SUOMI.....	60
EΛΛΗΝΙΚΑ .....	66
LATVIEŠU .....	72
PORTUGUÊS.....	77
SLOVENŠČINA .....	83
SLOVENČINA .....	88
ČESKY .....	93
MAGYAR.....	98
LEGEND.....	104





PZN (DQ):  
17635725

PZN (DQ2):  
17924961



  
Burghart  
Messtechnik  
GmbH

Uetersener Straße 6  
D - 25488 Holm  
☎ +49 4103 80076-0  
☎ + 49 4103 80076-29  
✉ info@burghart-mt.de  
🌐 www.burghart-mt.de



**DEUTSCH****Inhaltsverzeichnis**

Zweckbestimmung.....	5
Inhalt.....	5
Anwender .....	5
Altersgruppe .....	5
Warnhinweise.....	5
Gegenanzeigen .....	7
Wirkungsweise und Anwendungsgebiete .....	7
Durchführung des Riechtrainings .....	7
Haltbarkeit .....	8
Lagerung .....	8
Entsorgung .....	9
Inhaltsstoffe .....	9

**WICHTIG**  
**VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN**  
**AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN**

## Zweckbestimmung

Das Duft-Quartett dient dem Training des Riechvermögens zur Linderung von Riechstörungen. Mit den Riechstiften des Duft-Quartetts lässt sich der Geruchssinn bei vielen Personen bzw. Patienten verbessern.

## Inhalt

Das Duft-Quartett besteht aus 4 Riechstiften, die unterschiedliche Düfte freisetzen.

Duft-Quartett I: „Zitrone“ (Stift 1), „Eukalyptus“ (Stift 2), „Gewürznelke“ (Stift 3) und „Rose“ (Stift 4)

Duft-Quartett II: „Menthol“ (Stift 1), „Thymian“ (Stift 2), „Mandarine“ (Stift 3) und „Jasmin“ (Stift 4)

## Anwender

Der Test ist ausschließlich von dem Eigentümer anzuwenden. Kinder sollten den Test ausschließlich unter Aufsicht eines Erwachsenen durchführen.

## Altersgruppe

Es gibt keine Restriktion der Altersgruppe.

## Warnhinweise



Alle im Test benutzten Substanzen sind in den verwendeten Konzentrationen nicht gesundheitsschädigend. In sehr seltenen Fällen kann es zu einer allergischen Reaktion durch Inhalation oder durch Hautkontakt kommen. Kontaktieren Sie in diesem Fall umgehend den behandelnden Arzt und den Hersteller.



Der Benutzer muss während des Ablaufs geruchslose Handschuhe tragen.



Verwenden Sie die Stifte nur in einer geruchsfreien oder gut belüfteten Umgebung.



Verwenden Sie die Stifte nur für die empfohlenen Vorgänge und nicht zu Schreibzwecken.



Achtung: Personen mit Allergien gegen Duftstoffe, sollten das Duft-Quartett nicht oder nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt anwenden.



Das Produkt sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.



Sollte eine Stiftspitze mit dem Handschuh in Berührung kommen, muss der Handschuh umgehend gewechselt werden, um keine Geruchsirritation zu erzeugen.



Jeglicher direkte Kontakt der Spitze der Stifte mit der Haut oder den Schleimhäuten (Augen, Nase, Mund) sind zu vermeiden, da es zu örtlichen Reizungen führen kann. Die betroffenen Haut- oder Schleimhautareale sollten umgehend mit Wasser gereinigt werden. Bei Kontakt mit dem Auge muss es ausgiebig mit Wasser gespült werden. Kontaktlinsen sind zu entfernen und das Auge weiter zu spülen. Des Weiteren muss der entsprechende Stift wegen reduzierter Haltbarkeit der Duftstoffe entsorgt und durch einen neuen ersetzt werden.

## **Gegenanzeigen**

Die in Stift 1, 2 und 3 (beim Duft-Quartett) und die Stift 2 und 3 (beim Duft-Quartett 2) verwendeten Duftstoffe können in sehr seltenen Fällen allergische Reaktionen hervorrufen, oder bei empfindlichen Personen zu einer Sensibilisierung führen. Bei allergischen Reaktionen ist umgehend ein Arzt aufzusuchen und diese Anleitung dem Arzt vorzulegen. Der Arzt wird gebeten umgehend den Hersteller zu informieren.

## **Wirkungsweise und Anwendungsgebiete**

Die Wirkung des Riechtrainings beruht nach heutigem Kenntnisstand sowohl auf einer Stimulation der Riechschleimhaut in der Nase als auch auf einer Verbesserung der Sinneseindrücke im Gehirn.

Regelmäßiges Riechtraining mit dem Duft-Quartett kann eine Störung des Geruchssinns, z.B. nach einer Infektion der Atemwege, verbessern und ist möglicherweise auch bei anderen Ursachen von Riechstörungen (z.B. einem Schädel-Hirn-Trauma) wirksam.

Voraussetzung ist eine genaue Beachtung der Gebrauchsanweisung und eine regelmäßige Durchführung des so genannten "Riechtrainings" über einen längeren Zeitraum.

## **Durchführung des Riechtrainings**

Ziehen Sie die mitgelieferten Baumwollhandschuhe an. Nehmen Sie einen der Riechstifte und öffnen Sie die Kappe. Die Riechstifte enthalten konzentrierte Duftstoffe, die über die Spitze nach Abziehen der Verschlusskappe freigesetzt werden. Halten Sie den Stift ca. 2 cm unterhalb der Nasenlöcher. Schnüffeln Sie 15 Sekunden an dem Riechstift und verschließen ihn anschließend wieder. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit jedem der 4 Stifte.

Pro Trainingssitzung sollten Sie insgesamt 2 Durchgänge mit allen 4 Stiften durchführen, so dass Sie am Ende 30 Sekunden an jedem Stift gerochen haben. Wiederholen Sie die Trainingssitzung jeden Morgen und jeden Abend für 6-9 Monate. Es dauert bei den meisten Personen mehrere Wochen oder Monate, bis sich das Riechvermögen verbessert.



Halten Sie die Stiftspitze ca. 2 cm unterhalb der Nase und mittig zwischen den Nasenlöchern.



Bitte beachten Sie bei der Anwendung die vorhergehenden Gegenanzeigen und Warnhinweise.

### Haltbarkeit

Die Stifte sind mit einer Chargen-Nummer und einem Mindesthaltbarkeitsdatum versehen. Eine Benutzung des Stiftes über das Haltbarkeitsdatum hinaus, kann die Duftstoffqualität verändern und zu Irritationen führen.

### Lagerung

Entnehmen Sie den Symbolen, auf der Verpackung, wie der Test zu lagern ist (Trocken, vor Sonneneinstrahlung schützen). Die Temperatur sollte zwischen 10 und 30°C liegen.



**Achtung:** Eine Aufbewahrung im Kühlschrank, kann zur Veränderung der Duftstoffintensität führen.

Bewahren Sie den Test außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## Entsorgung



Unbenutzbare Stifte müssen im verschlossenen Zustand im Hausmüll entsorgt werden.

## Inhaltsstoffe

Stift	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-Limonen	L-Menthol
2	Eucalyptol	Thymianduft
3	Eugenol	Mandarinenduft
4	2-Phenylethanol	Jasmin-Aroma

Die spezifischen Sicherheitsdatenblätter werden vom Hersteller auf Anfrage übermittelt.

**ENGLISH****Table of contents**

Intended Use .....	11
Content.....	11
User.....	11
Age group.....	11
Warning notices.....	11
Contraindication .....	12
Mechanism of action and area of application .....	13
Procedure of the training .....	13
Shelf Life .....	14
Storage.....	14
Disposal.....	14
Substances.....	14

**IMPORTANT**  
**READ CAREFULLY BEFORE USE**  
**KEEP FOR FUTURE USE**

## Intended Use

The "Duft-Quartett" is used to train the sense of smell in case of smell disorders. The "Duft-Quartett" is meant to enhance the sense of smell in many people or patients.

## Content

The "Duft-Quartett" consists of 4 felt tip sticks which are filled with 4 different odours.

The qualities for "Duft-Quartett" are "lemon" (stick 1), "eucalyptus" (stick 2), "clove" (stick 3) and "rose" (stick 4).

The qualities for "Duft-Quartett 2" are "menthol" (stick 1), "thyme" (stick 2), "mandarin" (stick 3) and "jasmine" (stick 4).

## User

The test is to be used exclusively by the owner. Children should only use the test under adult supervision.

## Age group

There is no age group restriction.

## Warning notices



All substances used in this test are not health hazardous in their used concentrations. Rarely allergic reactions show up after inhaling and skin contact. In case of allergic reaction contact the attending doctor and the manufacturer.



The user shall wear odour-free gloves during the procedure.



Use of the sticks only in an odourless or well-ventilated environment.



Only use the stick for recommended procedures and not for writing purposes.



Caution: People with allergies against odorants should not use the “Duft-Quartett” without consulting their treating physician beforehand.



Store the product safely and out of the reach of children.



If the tip of the Sniffin' Sticks accidentally comes in contact with the gloves, the gloves need to be replaced to avoid contamination of other odours.



Avoid any contact of the felt-tip with skin and especially mucosa (eyes, inner nose, mouth). In the case of touching any skin, rinse the area with water and mild soap. In case of touching the eyes, thoroughly rinse with water. If contact lenses are used, remove them and continue to rinse the eye with water. However, it must be disposed of because of the reduced shelf life of the odours and replaced by a new one.

### **Contraindication**

The odorants used in stick 1, 2 and 3 (in the “Duft-Quartett”) and in stick 2 and 3 (in the “Duft-Quartett 2”) can trigger an allergic reaction in rare cases. Please see a doctor immediately if an allergic reaction occurs and show this manual. The doctor is requested to inform the manufacturer immediately.

### Mechanism of action and area of application

Based on current knowledge the effect of the “Duft-Quartett” and “Duft-Quartett 2” are stimulation of the olfactory epithelium in the nose as well as enhancement of the sensation in the brain.

Continuous training with the “Duft-Quartett” or “Duft-Quartett 2” can reduce a dysfunction of the sense of smell, e.g. after a respiratory infection and can potentially be effective in case of other causes (e.g. craniocerebral injury).

The treatment requires continuous training with the "Duft-Quartett" over a longer period of time, following the instructions in the manual.

### Procedure of the training

Put on the provided cotton gloves. Hold the stick in one hand and open the cap of the stick with the other hand. Take care not to touch the tip of the stick with your skin or other objects. Hold the stick approx. 2 cm (0.8 in) beneath your nose. Inhale the odour intentionally for 15 seconds and put the cap back on afterwards. Please repeat the procedure for each odour. Per training session, you should do a total of 2 rounds with all 4 sticks, so that at the end you have smelled each stick for 30 seconds. Do this training in the morning and in the evening for 6 to 9 months. Usually, it takes from several weeks to a few months for the sense of smell to improve noticeably.



Hold the tip of the stick approx. 2 cm (0.8 inch) below the nose and centered between the nostrils.



Please observe the preceding contraindications and warnings when using the product.

### Shelf Life

The sticks are labelled with a lot-number and a best before date. Use beyond the expiry date may change the odorant quality and cause irritation.

### Storage

Refer to the symbols on the box how to store the test (dry, protect from sunlight). The temperature should be between 10 and 30°C.



**Caution:** Storing the test in the refrigerator can lead to a change in the intensity of the odorant.

### Disposal



Unusable sticks must be disposed of in their sealed condition in the household waste.

### Substances

Stick	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-Limonen	L-Menthol
2	Eucalyptol	Thyme scent
3	Eugenol	Mandarin scent
4	2-Phenylethanol	Jasmine aroma

The specific safety data sheets can be provided on request to the manufacturer.

**DANSK****Indholdsfortegnelse**

Formål .....	16
Indhold.....	16
Bruger.....	16
Aldersgruppe .....	16
Advarsler .....	16
Kontraindikationer .....	17
Virkningsmåde og anvendelsesområder .....	18
Gennemførelse af olfaktorisk træning.....	18
Holdbarhed.....	19
Opbevaring.....	19
Bortskaffelse.....	19
Ingredienser .....	19

VIGTIGT  
LÆSES OMHYGGELIGT FØR BRUG  
OPBEVARES TIL SENERE BRUG

## Formål

Duftkvar tetten bruges til at træne lugtesansen for at afhjælpe lugtesygdomme. Lugtesansen kan forbedres hos mange mennesker eller patienter med duftpindene fra Duftkvar tetten.

## Indhold

Duftkvar tetten består af 4 duftpinde, der frigiver forskellige dufte.

Duftkvar tet: "Lemon" (pind 1), "Eucalyptus" (pind 2), "Clove" (pind 3) og "Rose" (pind 4)

Duftkvar tet 2: "Menthol" (pind 1), "Timian" (pind 2), "Mandarin" (pind 3) og "Jasmin" (pind 4)

## Bruger

Testen må kun anvendes af ejeren. Børn bør kun udføre testen under opsyn af en voksen.

## Aldersgruppe

Der er ingen aldersbegrænsning.

## Advarsler



Alle stoffer, der anvendes i testen, er ikke sundhedsskadelige i de anvendte koncentrationer. I meget sjældne tilfælde kan der opstå en allergisk reaktion ved indånding eller hudkontakt. I dette tilfælde skal du straks kontakte den behandlende læge og producenten.



Brugeren skal bære lugtfri handsker under proceduren.





Brug kun pindene i et lugtfrit eller velventileret miljø.



Brug kun pindene til de anbefalede operationer og ikke til at skrive med.



Advarsel: Personer med allergi over for duftstoffer bør ikke bruge duftkvartetten, eller kun efter samråd med deres læge.



Opbevar produktet sikkert og uden for børns rækkevidde.



Hvis en pindespids kommer i kontakt med handsken, skal handsken straks skiftes for at undgå lugtirritation.



Enhver direkte kontakt mellem spidsen af pindene og huden eller slimhinderne (øjne, næse, mund) bør undgås, da det kan forårsage lokal irritation. De berørte hud- eller slimhindeområder skal straks rengøres med vand. I tilfælde af kontakt med øjet skal det skylles grundigt med vand. Kontaktlinser skal fjernes, og øjet skal skylles yderligere. Desuden skal den pågældende pind kasseres og erstattes af en ny pind på grund af den kortere holdbarhed af duftstofferne.

### Kontraindikationer

De duftstoffer, der anvendes i pind 1, 2 og 3 (i duftkvartetten) og pind 2 og 3 (i duftkvartet 2), kan i meget sjældne tilfælde forårsage allergiske reaktioner eller sensibilisering hos følsomme personer. I tilfælde af allergiske reaktioner skal du straks kontakte en læge og forelægge denne vejledning for

lægen. Lægen anmodes om straks at underrette producenten.

### **Virkningsmåde og anvendelsesområder**

Ifølge den nuværende viden er effekten af lugttræning baseret på både stimulering af lugteslimhinden i næsen og på en forbedring af sanseindtrykkene i hjernen.

Regelmæssig lugttræning med "Scent Quartet" kan forbedre en forstyrrelse af lugtesansen, f.eks. efter en infektion i luftvejene, og kan også være effektiv ved andre årsager til lugtesansforstyrrelser (f.eks. et kranio-cerebralt traume).

Forudsætningen er, at brugsanvisningen følges nøje, og at den såkaldte "lugttræning" gennemføres regelmæssigt over en længere periode.

### **Gennemførelse af olfaktorisk træning**

Tag de medfølgende bomuldshandsker på. Tag en af duftpindene og åbn låget. Duftpindene indeholder koncentrerede duftstoffer, som frigives via spidsen, når du trækker hættten af. Hold pinden ca. 2 cm under næseborene. Snus til duftpinden i 15 sekunder, og luk den derefter igen. Gentag denne procedure med hver af de 4 pinde.

Pr. træningssession skal du i alt køre 2 gange med alle 4 pinde, så du har lugtet til hver pind i 30 sekunder til sidst. Gentag træningssessionen hver morgen og hver aften i 6-9 måneder. Det tager de fleste mennesker flere uger eller måneder at forbedre deres lugteevne.



Hold spidsen af pinden ca. 2 cm under næsen og midt mellem næseborene.



Vær opmærksom på de foregående kontraindikationer og advarsler, når du bruger produktet.

### Holdbarhed

Pindene er mærket med et batchnummer og en holdbarhedsdato. Hvis du bruger pinden efter udløbsdatoen, kan duftens kvalitet ændres og forårsage irritation.

### Opbevaring

Se symbolerne på emballagen for at finde ud af, hvordan du skal opbevare testen (tørt og beskyttet mod sollys). Temperaturen skal ligge mellem 10 og 30 °C.



**Forsigtig:** Opbevaring i køleskabet kan medføre en ændring i duftintensiteten.

Opbevar testen uden for børns rækkevidde.

### Bortskaffelse



Ubrugte pinde skal bortskaffes i forseget stand i husholdningsaffaldet.

### Ingredienser

Pind	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limes	L-Menthol
2	Eucalyptol	duft af timian
3	Eugenol	Mandarinduft
4	2-Phenylethanol	Jasmin-aroma

De specifikke sikkerhedsdatablade udleveres af producenten efter anmodning.

**NEDERLANDS****Inhoudsopgave**

Doel van gebruik .....	21
Inhoud .....	21
Gebruiker.....	21
Leeftijdsgroep.....	21
Waarschuwingen.....	21
Procedure van de training .....	23
Houdbaarheidsdatum .....	24
Opslag.....	24
Weggooi instructies .....	24
Substanties.....	25

**BELANGRIJK  
LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK  
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK**

## Doel van gebruik

De "Duft-Quartett" wordt gebruikt om het reukvermogen te trainen bij reukstoornissen. De "Duft-Quartett" is bedoeld om het reukvermogen van mensen te verbeteren.

## Inhoud

De "Duft-Quartett" bestaat uit 4 stiften die gevuld zijn met 4 verschillende geuren.

De geuren voor "Duft-Quartett" zijn "citroen" (stift 1), "eucalyptus" (stift 2), "kruidnagel" (stift 3) en "roos" (stift 4). De geuren voor "Duft-Quartett 2" zijn "menthol" (stift 1), "tijn" (stift 2), "mandarijn" (stift 3) en "jasmijn" (stift 4).

## Gebruiker

De test mag uitsluitend door de eigenaar worden gebruikt. Kinderen mogen de test alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.

## Leeftijdsgroep

Er is geen leeftijdsgroep beperking.

## Waarschuwingen



Alle stoffen die in deze test worden gebruikt, zijn niet gevaarlijk voor de gezondheid in hun gebruikte concentraties. Zelden treden allergische reacties op na inademing en huidcontact. Neem bij allergische reacties contact op met de behandelend arts en de fabrikant.



De gebruiker dient tijdens de procedure geurvrije handschoenen te dragen.



Gebruik de stiften alleen in een geurloze of goed geventileerde omgeving.



Gebruik de stiften alleen voor aanbevolen procedures en niet voor schrijfdoeleinden.



Let op: Personen met een allergie voor geurstoffen mogen het "Duft-Quartett" niet gebruiken zonder vooraf hun behandelend arts te raadplegen.



Bewaar het product veilig en buiten het bereik van kinderen.



Als de punt van de Sniffin' Sticks per ongeluk in contact komt met de handschoenen, moeten de handschoenen worden vervangen om besmetting met andere geuren te voorkomen.



Vermijd elk contact van de stift met de huid en vooral de slijmvliezen (ogen, binnenkant van de neus, mond). Als u een huid aanraakt, spoel het gebied dan af met water en milde zeep. In geval van aanraking van de ogen, grondig spoelen met water. Als u contactlenzen gebruikt, verwijder deze dan en blijf het oog spoelen met water. De stift moet daarna worden weggegooid vanwege de verminderde houdbaarheid van de geuren en worden vervangen door een nieuw exemplaar.

**Contra-indicatie**

De geurstoffen die in stift 1, 2 en 3 (in de "Duft-Quartett") en in stift 2 en 3 (in de "Duft-Quartett 2") worden gebruikt, kunnen in zeldzame gevallen een allergische reactie veroorzaken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er een allergische reactie optreedt en laat deze handleiding zien. De arts wordt verzocht de fabrikant onmiddellijk op de hoogte te stellen.

**Werking en toepassingsgebied**

Gebaseerd op de huidige kennis is het effect van de "Duft-Quartett" en "Duft-Quartett 2" stimulatie van het reukepitheel in de neus evenals verbetering van het gevoel in de hersenen.

Continue training met de "Duft-Quartett" of "Duft-Quartett 2" kan een disfunctie van het reukvermogen verminderen, b.v. na een luchtweginfectie en kan mogelijk effectief zijn bij andere oorzaken (bijv. craniocerebrale schade).

De behandeling vereist continue training met de "Duft-Quartett" gedurende een langere periode, volg de instructies in de handleiding.

**Procedure van de training**

Trek de meegeleverde katoenen handschoenen aan. Houd de stift in de ene hand en open de dop van de stift met de andere hand. Zorg ervoor dat u de punt van de stift niet met uw huid of andere voorwerpen aanraakt. Houd de stift ca. 2 cm onder uw neus. Adem de geur bewust 15 seconden in en doe daarna de dop er weer op. Herhaal de procedure voor elke geur.

Per training dient u in totaal 2 rondes met alle 4 de stiften te doen, zodat u aan het einde elke stift 30 seconden heeft geroken. Doe deze training 's morgens en 's avonds gedurende 6 tot 9 maanden. Gewoonlijk duurt het enkele weken tot enkele maanden voordat het reukvermogen merkbaar verbetert.



Houd de punt van de stift ca. 2 cm onder de neus en gecentreerd tussen de neusgaten.



Neem bij het gebruik van het product de voorgaande contra-indicaties en waarschuwingen in acht.

### Houdbaarheidsdatum

De stiften zijn gelabeld met een lotnummer en een houdbaarheidsdatum. Gebruik na de vervaldatum kan de geurkwaliteit veranderen en irritatie veroorzaken.

### Opslag

Raadpleeg de symbolen op de verpakking voor het bewaren van de test (droog, beschermen tegen zonlicht). De temperatuur moet tussen de 10 en 30°C liggen.



**Let op:** het bewaren van de test in de koelkast kan leiden tot een verandering in de intensiteit van de geurstof.

### Weggooi instructies



Onbruikbare stiften dienen met gesloten dop bij het huisvuil te worden gedeponeed.



**Substanties**

Stift	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-Limonen	L-Menthol
2	Eucalyptol	Tijm geur
3	Eugenol	Mandarijn geur
4	2-Phenylethanol	Jasmijn aroma

De specifieke veiligheidsinformatiebladen kunnen op verzoek aan de fabrikant worden verstrekt.

**FRANÇAIS****Table des matières**

Destination .....	27
Contenu .....	27
Utilisateurs.....	27
Groupe d'âge.....	27
Avertissements.....	27
Contre-indications .....	29
Mode d'action et domaines d'application .....	29
Réalisation de l'entraînement olfactif.....	29
Durabilité .....	30
Stockage .....	30
Élimination.....	31
Ingrédients.....	31

**IMPORTANT****LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION****CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE**

## Destination

Le quatuor olfactif sert à entraîner l'odorat pour soulager les troubles olfactifs. Les bâtonnets olfactifs du quatuor olfactif permettent d'améliorer l'odorat chez de nombreuses personnes ou patients.

## Contenu

Le quatuor de senteurs se compose de 4 bâtons de senteurs qui libèrent différents parfums.

Quatuor de parfums : "Citron" (stylo 1), "Eucalyptus" (stylo 2), "Clou de girofle" (stylo 3) et "Rose" (stylo 4)

Quatuor de parfums 2 : "Menthol" (stylo 1), "Thym" (stylo 2), "Mandarine" (stylo 3) et "Jasmin" (stylo 4)

## Utilisateurs

Le test doit être utilisé exclusivement par le propriétaire. Les enfants ne doivent effectuer le test que sous la surveillance d'un adulte.

## Groupe d'âge

Il n'y a pas de restriction de la tranche d'âge.

## Avertissements



Toutes les substances utilisées dans le test ne sont pas nocives pour la santé aux concentrations utilisées. Dans de très rares cas, une réaction allergique peut se produire par inhalation ou par contact avec la peau. Dans ce cas, contactez immédiatement votre médecin traitant et le fabricant.



L'utilisateur doit porter des gants inodores pendant la procédure.



N'utilisez les crayons que dans un environnement sans odeur ou bien ventilé.



N'utilisez les crayons que pour les opérations recommandées et non pour écrire.



Attention : les personnes souffrant d'allergies aux parfums ne devraient pas utiliser le quatuor de parfums ou seulement après avoir consulté leur médecin traitant.



Conserver le produit en toute sécurité et hors de portée des enfants.



Si la pointe d'un stylo entre en contact avec le gant, celui-ci doit être changé immédiatement afin de ne pas générer d'irritation olfactive.



Tout contact direct de la pointe des stylos avec la peau ou les muqueuses (yeux, nez, bouche) doit être évité, car il peut entraîner une irritation locale. Les zones de peau ou de muqueuses concernées doivent être immédiatement nettoyées à l'eau. En cas de contact avec l'œil, celui-ci doit être abondamment rincé à l'eau. Les lentilles de contact doivent être retirées et l'œil doit être rincé davantage. En outre, le stick correspondant doit être jeté et remplacé par un nouveau en raison de la durée de conservation réduite des substances odorantes.

## **Contre-indications**

Les parfums utilisés dans les stylos 1, 2 et 3 (pour le quatuor de parfums) et les stylos 2 et 3 (pour le quatuor de parfums 2) peuvent, dans de très rares cas, provoquer des réactions allergiques ou entraîner une sensibilisation chez les personnes sensibles. En cas de réaction allergique, il convient de consulter immédiatement un médecin et de lui présenter ces instructions. Le médecin est prié d'informer immédiatement le fabricant.

## **Mode d'action et domaines d'application**

Selon les connaissances actuelles, l'effet de l'entraînement olfactif repose à la fois sur une stimulation de la muqueuse olfactive dans le nez et sur une amélioration des impressions sensorielles dans le cerveau.

Un entraînement olfactif régulier avec le quatuor olfactif peut améliorer un trouble de l'odorat, par exemple après une infection des voies respiratoires, et peut également être efficace pour d'autres causes de troubles olfactifs (par exemple un traumatisme crânien).

La condition préalable est de respecter scrupuleusement le mode d'emploi et d'effectuer régulièrement ce que l'on appelle "l'entraînement olfactif" sur une longue période.

## **Réalisation de l'entraînement olfactif**

Enfilez les gants de coton fournis. Prenez l'un des bâtons de senteur et ouvrez le capuchon. Les bâtons de senteur contiennent des parfums concentrés qui sont libérés par la pointe après avoir retiré le capuchon. Tenez le bâton à environ 2 cm en dessous des narines. Reniflez le bâton olfactif pendant 15 secondes, puis refermez-le. Répétez cette opération avec chacun des 4 stylos.

Pour chaque séance d'entraînement, vous devez effectuer 2 passages au total avec les 4 crayons, de manière à ce que vous ayez senti chaque crayon pendant 30 secondes à la fin. Répétez la séance d'entraînement chaque matin et chaque soir pendant 6 à 9 mois. Pour la plupart des personnes, il faut plusieurs semaines ou mois pour que l'odorat s'améliore.



Tenez la pointe du stylo à environ 2 cm en dessous du nez et au milieu entre les narines.



Lors de l'utilisation, veuillez tenir compte des contre-indications et des avertissements précédents.

### Durabilité

Les stylos portent un numéro de lot et une date de péremption. L'utilisation du stylo au-delà de la date de péremption peut altérer la qualité du parfum et provoquer des irritations.

### Stockage

Consultez les symboles sur l'emballage pour savoir comment conserver le test (au sec, à l'abri du soleil). La température devrait être comprise entre 10 et 30°C.



**Attention** : une conservation au réfrigérateur peut entraîner une modification de l'intensité du parfum.

Conservez le test hors de portée des enfants.

## Élimination



Les stylos inutilisables doivent être jetés dans les ordures ménagères lorsqu'ils sont fermés.

## Ingrédients

Stylet	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-citron vert	L-menthol
2	Eucalyptol	parfum de thym
3	Eugénol	parfum de mandarine
4	2-phényléthanol	arôme jasmin

Les fiches de données de sécurité spécifiques sont transmises par le fabricant sur demande.

**ITALIANO****Indice dei contenuti**

Scopo .....	33
Contenuto.....	33
Utente.....	33
Gruppo di età.....	33
Avvertenze .....	33
Controindicazioni.....	35
Modalità d'azione e campi di applicazione .....	35
Esecuzione del training olfattivo .....	35
Durata.....	36
Immagazzinamento .....	36
Smaltimento .....	37
Ingredienti.....	37

**IMPORTANTE**  
**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO**  
**CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO**



## Scopo

Lo Scent Quartet viene utilizzato per allenare l'olfatto e alleviare i disturbi olfattivi. Il senso dell'olfatto può essere migliorato in molte persone o pazienti con i bastoncini olfattivi dello Scent Quartet.

## Contenuto

Il quartetto di fragranze è composto da 4 bastoncini profumati che rilasciano fragranze diverse.

Quartetto di fragranze: "Limone" (pin 1), "Eucalipto" (pin 2), "Chiodi di garofano" (pin 3) e "Rosa" (pin 4)

Quartetto di fragranze 2: "Mentolo" (stick 1), "Timo" (stick 2), "Mandarino" (stick 3) e "Gelsomino" (stick 4)

## Utente

Il test deve essere utilizzato esclusivamente dal proprietario. I bambini devono eseguire il test solo sotto la supervisione di un adulto.

## Gruppo di età

Non ci sono limitazioni di età.

## Avvertenze



Tutte le sostanze utilizzate nel test non sono dannose per la salute nelle concentrazioni utilizzate. In casi molto rari, può verificarsi una reazione allergica per inalazione o contatto con la pelle. In questo caso, contattare immediatamente il medico curante e il produttore.



L'utente deve indossare guanti inodori durante la procedura.



Utilizzare le penne solo in un ambiente privo di odori o ben ventilato.



Utilizzare le penne solo per le operazioni consigliate e non per scrivere.



Attenzione: le persone allergiche alle fragranze non dovrebbero utilizzare il quartetto di fragranze o solo dopo aver consultato il proprio medico.



Conservare il prodotto in modo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.



Se la punta di una penna entra in contatto con il guanto, quest'ultimo deve essere cambiato immediatamente per evitare l'irritazione da odore.



Evitare il contatto diretto della punta delle penne con la pelle o le membrane mucose (occhi, naso, bocca), poiché potrebbe causare irritazioni locali. La pelle o le mucose colpite devono essere pulite immediatamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, è necessario risciacquare abbondantemente con acqua. Le lenti a contatto devono essere rimosse e l'occhio deve essere risciacquato. Inoltre, il rispettivo stick deve essere scartato e sostituito con uno nuovo a causa della ridotta durata di conservazione delle fragranze.

## **Controindicazioni**

Le fragranze utilizzate nelle penne 1, 2 e 3 (nel quartetto di fragranze) e nelle penne 2 e 3 (nel quartetto di fragranze 2) possono causare, in casi molto rari, reazioni allergiche o sensibilizzazione in soggetti sensibili. In caso di reazioni allergiche, consultare immediatamente un medico e presentargli le presenti istruzioni. Il medico è invitato a informare immediatamente il produttore.

## **Modalità d'azione e campi di applicazione**

Secondo le conoscenze attuali, l'effetto dell'allenamento olfattivo si basa sia sulla stimolazione della mucosa olfattiva del naso sia sul miglioramento delle impressioni sensoriali nel cervello.

Un regolare training olfattivo con lo Scent Quartet può migliorare un disturbo dell'olfatto, ad esempio dopo un'infezione delle vie respiratorie, e può essere efficace anche per altre cause di disturbi olfattivi (ad esempio un trauma craniocerebrale).

Il prerequisito è che le istruzioni per l'uso vengano seguite esattamente e che il cosiddetto "addestramento all'olfatto" venga effettuato regolarmente per un lungo periodo di tempo.

## **Esecuzione del training olfattivo**

Indossare i guanti di cotone in dotazione. Prendete uno dei bastoncini odorosi e aprite il tappo. I bastoncini profumati contengono fragranze concentrate che vengono rilasciate attraverso la punta dopo aver tolto il tappo. Tenere la penna a circa 2 cm sotto le narici. Annusare il bastoncino odoroso per 15 secondi e poi richiuderlo. Ripetere questa procedura con ciascuna delle 4 penne.

Per ogni sessione di addestramento, è necessario effettuare un totale di 2 passaggi con tutte e 4 le penne, in modo da aver annusato ogni penna per 30 secondi alla fine. Ripetere la sessione di allenamento ogni mattina e ogni sera per 6-9 mesi. La maggior parte delle persone impiega diverse settimane o mesi per migliorare la propria capacità olfattiva.



Tenere la punta della penna circa 2 cm sotto il naso e al centro delle narici.



Osservare le precedenti controindicazioni e avvertenze nell'uso del prodotto.

### Durata

Le penne sono etichettate con un numero di lotto e una data di scadenza. L'uso della penna oltre la data di scadenza può alterare la qualità della fragranza e causare irritazioni.

### Immagazzinamento

Per sapere come conservare il test, fare riferimento ai simboli riportati sulla confezione (asciutto, protetto dalla luce solare). La temperatura deve essere compresa tra 10 e 30°C.



**Attenzione:** la conservazione in frigorifero può provocare una variazione dell'intensità della fragranza.

Tenere il test fuori dalla portata dei bambini.

**Smaltimento**

Le penne non utilizzate devono essere smaltite nei rifiuti domestici, nella loro confezione sigillata.

**Ingredienti**

Spillo	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-lime	L-mentolo
2	Eucaliptolo	profumo di timo
3	Eugenolo	profumo di mandarino
4	2-feniletanolo	Aroma di gelsomino

Le schede di sicurezza specifiche saranno fornite dal produttore su richiesta.

**POLSKI****Spis treści**

Przeznaczenie .....	39
Treść .....	39
Użytkownik .....	39
Grupa wiekowa.....	39
Ostrzeżenia .....	39
Przeciwwskazania .....	41
Sposób działania i obszary zastosowania .....	41
Przeprowadzenie treningu węchowego .....	41
Trwałość .....	42
Przechowywanie .....	42
Utylizacja .....	43
Składniki .....	43

**WAŻNE**

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ  
ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI**

## Przeznaczenie

Kwartet zapachowy służy do treningu zmysłu węchu w celu złagodzenia zaburzeń węchu. Zmysł węchu można poprawić u wielu osób lub pacjentów dzięki pałeczkom węchowym Kwartet Zapachowy.

## Treść

Kwartet zapachowy składa się z 4 pachnących patyczków, które uwalniają różne zapachy.

Kwartet zapachowy: "Lemon" (pin 1), "Eucalyptus" (pin 2), "Clove" (pin 3) i "Rose" (pin 4)

Kwartet zapachowy 2: "Mentol" (szyft 1), "Tymianek" (szyft 2), "Mandarynka" (szyft 3) i "Jaśmin" (szyft 4)

## Użytkownik

Test ma być wykorzystywany wyłącznie przez właściciela. Dzieci powinny wykonywać test tylko pod nadzorem dorosłych.

## Grupa wiekowa

Nie ma ograniczeń co do grupy wiekowej.

## Ostrzeżenia



Wszystkie substancje użyte w badaniu nie są szkodliwe dla zdrowia w stosowanych stężeniach. W bardzo rzadkich przypadkach może wystąpić reakcja alergiczna w wyniku wdychania lub kontaktu ze skórą. W takim przypadku należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem prowadzącym i producentem.



Podczas zabiegu użytkownik musi nosić bezwonne rękawice.



Pióra należy używać wyłącznie w środowisku wolnym od zapachów lub dobrze wentylowanym.



Pióra należy używać tylko do zalecanych czynności, a nie do pisania.



Uwaga: Osoby uczulone na substancje zapachowe nie powinny stosować kwartetu zapachowego lub dopiero po konsultacji z lekarzem.



Produkt należy przechowywać w sposób bezpieczny i niedostępny dla dzieci.



Jeśli końcówka długopisu wejdzie w kontakt z rękawicą, należy ją natychmiast zmienić, aby uniknąć podrażnienia zapachu.



Należy unikać jakiegokolwiek bezpośredniego kontaktu końcówki pióra ze skórą lub błonami śluzowymi (oczy, nos, usta), gdyż może to spowodować miejscowe podrażnienie. Dotknięte obszary skóry lub błony śluzowej należy natychmiast przemyć wodą. W przypadku kontaktu z okiem należy obficie przepłukać wodą. Należy usunąć soczewki kontaktowe i dodatkowo przepłukać oko. Ponadto odpowiedni sztyft należy wyrzucić i zastąpić nowym ze względu na skrócony termin przydatności zapachów.



## **Przeciwwskazania**

Substancje zapachowe użyte w piórze 1, 2 i 3 (w kwartecie zapachowym) oraz piórze 2 i 3 (w kwartecie zapachowym 2) mogą w bardzo rzadkich przypadkach powodować reakcje alergiczne lub uczulenie u osób wrażliwych. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem i przedstawić mu niniejsze wskazówki. Lekarz proszony jest o natychmiastowe poinformowanie producenta.

## **Sposób działania i obszary zastosowania**

Zgodnie z aktualną wiedzą efekt treningu węchowego opiera się zarówno na stymulacji błony śluzowej węchu w nosie, jak i na poprawie wrażeń sensorycznych w mózgu.

Regularny trening węchu z Kwartetem Zapachu może poprawić zaburzenia zmysłu węchu, np. po infekcji dróg oddechowych, a także może być skuteczny w przypadku innych przyczyn zaburzeń węchu (np. urazu czaszkowo-mózgowego).

Warunkiem jest dokładne przestrzeganie instrukcji obsługi i regularne przeprowadzanie tzw. treningu zapachowego przez dłuższy czas.

## **Przeprowadzenie treningu węchowego**

Założ bawełniane rękawiczki dołączone do zestawu. Weź jeden z pachnących patyczków i otwórz nakrętkę. Pałeczki zapachowe zawierają skoncentrowane substancje zapachowe, które uwalniane są przez końcówkę po ściągnięciu nakrętki. Trzymaj pióro około 2 cm poniżej nozdrzy. Wąchaj pałeczkę zapachową przez 15 sekund, a następnie zamknij ją ponownie. Powtórz tę procedurę z każdym z 4 piór.

Podczas jednej sesji treningowej należy wykonać w sumie 2 przejścia ze wszystkimi 4 piórami, tak aby na koniec powąchać każde pióro przez 30 sekund. Powtarzaj sesję treningową codziennie rano i wieczorem przez 6-9 miesięcy. Poprawa zdolności węchu zajmuje większości ludzi kilka tygodni lub miesięcy.



Trzymać końcówkę pióra około 2 cm poniżej nosa i centralnie pomiędzy nozdrzami.



Podczas stosowania produktu należy przestrzegać poprzedzających go przeciwwskazań i ostrzeżeń.

### Trwałość

Pióra są oznaczone numerem partii i datą przydatności do spożycia. Używanie pisaka po upływie terminu ważności może zmienić jakość zapachu i spowodować podrażnienia.

### Przechowywanie

Zapoznaj się z symbolami na opakowaniu, aby dowiedzieć się, jak przechowywać test (suchy, chronić przed światłem słonecznym). Temperatura powinna wynosić od 10 do 30°C.



**Uwaga:** Przechowywanie w lodówce może doprowadzić do zmiany intensywności zapachu.

Test należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Utylizacja



Niewykorzystane długopisy należy wyrzucić w stanie zamkniętym do odpadów domowych.

## Składniki

Pin	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limy	L-mentol
2	Eukaliptol	Zapach tymianku
3	Eugenol	Zapach mandarynki
4	2-fenylloetanol	Aromat jaśminu

Specyficzne karty charakterystyki zostaną dostarczone przez producenta na życzenie.

## SVENSKA

**Innehållsförteckning**

Syfte .....	45
Innehåll.....	45
Användare .....	45
Åldersgrupp .....	45
Varningar.....	45
Kontraindikationer .....	46
Verkningsmekanism och användningsområden .....	47
Genomförande av olfaktorträningen .....	47
Hållbarhet .....	48
Lagring .....	48
Bortskaffande .....	48
Ingredienser .....	48

VIKTIGT  
LÄS NOGA INNAN ANVÄNDNING  
FÖRVARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

## Syfte

Scent Quartet används för att träna luktsinnet och lindra luktstörningar. Luktsinnet kan förbättras hos många människor eller patienter med doftpinnar från Scent Quartet.

## Innehåll

Doftkvartetten består av 4 doftpinnar som avger olika dofter. Doftkvartett: "Citron" (stift 1), "Eukalyptus" (stift 2), "Kryddnejlika" (stift 3) och "Ros" (stift 4). Doftkvartett 2: "Mentol" (stick 1), "Timjan" (stick 2), "Mandarin" (stick 3) och "Jasmin" (stick 4).

## Användare

Testet får endast användas av ägaren. Barn bör endast utföra testet under övervakning av en vuxen.

## Åldersgrupp

Det finns ingen åldersgruppsbegränsning.

## Varningar



Alla ämnen som används i testet är inte skadliga för hälsan i de koncentrationer som används. I mycket sällsynta fall kan en allergisk reaktion uppstå vid inandning eller hudkontakt. Kontakta i så fall omedelbart den behandlande läkaren och tillverkaren.



Användaren måste bära luktfria handskar under förfarandet.



Använd pennorna endast i en luktfri eller välventilerad miljö.



Använd pennorna endast för de rekommenderade funktionerna och inte för att skriva.



Försiktighet: Personer med doftallergier bör inte använda doftkvartetten, eller endast efter samråd med sin läkare.



Förvara produkten säkert och utom räckhåll för barn.



Om en pennspets kommer i kontakt med handsken måste handsken bytas omedelbart för att undvika luktirritation.



All direktkontakt mellan pennans spets och hud eller slemhinnor (ögon, näsa, mun) bör undvikas eftersom det kan orsaka lokal irritation. Den angripna huden eller de angripna slemhinnorna ska omedelbart rengöras med vatten. Vid kontakt med ögonen måste den sköljas noggrant med vatten. Kontaktlinser ska tas bort och ögat ska sköljas ytterligare. Dessutom måste pinnen kastas och ersättas med en ny pinne på grund av att doftämnen har kortare hållbarhet.

### Kontraindikationer

De doftämnen som används i pen 1, 2 och 3 (i doftkvartetten) och pen 2 och 3 (i doftkvartett 2) kan i mycket sällsynta fall orsaka allergiska reaktioner eller sensibilisering hos känsliga personer. Vid allergiska reaktioner ska du omedelbart kontakta en läkare och visa upp dessa anvisningar för läkaren. Läkaren ombeds att omedelbart informera tillverkaren.

## Verkningsmekanism och användningsområden

Enligt nuvarande kunskap bygger effekten av luktråning både på stimulering av luktslemhinnan i näsan och på förbättring av sinnesintrycken i hjärnan.

Regelbunden luktråning med Scent Quartet kan förbättra en störning av luktsinnet, t.ex. efter en infektion i luftvägarna, och kan även vara effektiv vid andra orsaker till luktstörningar (t.ex. ett kraniocerebralt trauma).

Förutsättningen är att bruksanvisningen följs exakt och att den så kallade "luktråningen" genomförs regelbundet under en längre tidsperiod.

## Genomförande av olfaktorträningen

Ta på dig de medföljande bomullshandskarna. Ta ett av doftpinnarna och öppna locket. Doftpinnarna innehåller koncentrerade dofter som släpps ut via spetsen när du drar av locket. Håll pennan cirka 2 cm under näsborrarna. Sniffa på luktpinnen i 15 sekunder och stäng den sedan igen. Upprepa detta förfarande med var och en av de fyra pennorna.

Per träningspass bör du göra totalt två pass med alla fyra pennorna så att du har luktat på varje penna i 30 sekunder i slutet. Upprepa träningen varje morgon och kväll i 6-9 månader. Det tar de flesta människor flera veckor eller månader att förbättra sin luktförmåga.



Håll pennans spets ca 2 cm under näsan och mitt mellan näsborrarna.



Observera ovanstående kontraindikationer och varningar när du använder produkten.

## Hållbarhet

Pennorna är märkta med ett batchnummer och ett bäst föredatum. Användning av pennan efter utgångsdatumet kan förändra doftkvaliteten och orsaka irritation.

## Lagring

Se symbolerna på förpackningen för att ta reda på hur testet ska förvaras (torrt, skydda mot solljus). Temperaturen bör ligga mellan 10 och 30 °C.



**Försiktighet:** Förvaring i kylskåp kan leda till att intensiteten i doften förändras.

Förvara testet utom räckhåll för barn.

## Bortskaffande



Oanvända pennor ska slängas i förseglat skick i hushållsavfallet.

## Ingredienser

Stift	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-klockor	L-menthol
2	Eukalyptol	Thymian-doft
3	Eugenol	Mandarin-doft
4	2-fenyletanol	Jasmine Aroma

De specifika säkerhetsdatabladet tillhandahålls av tillverkaren på begäran.



**ESPAÑOL****Índice de contenidos**

Propósito .....	50
Contenido .....	50
Usuario .....	50
Grupo de edad .....	50
Advertencias.....	50
Contraindicaciones .....	52
Modo de acción y áreas de aplicación.....	52
Realización del entrenamiento olfativo .....	52
Durabilidad .....	53
Almacenamiento.....	53
Eliminación .....	54
Ingredientes.....	54

**IMPORTANTE**  
**LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR**  
**GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS**

## Propósito

El Cuarteto de aromas se utiliza para entrenar el sentido del olfato con el fin de aliviar los trastornos olfativos. El sentido del olfato puede mejorar en muchas personas o pacientes con los palos olfativos del Cuarteto de Olores.

## Contenido

El cuarteto de fragancias consta de 4 varillas aromáticas que liberan diferentes fragancias.

Cuarteto de fragancias: "Limón" (clavija 1), "Eucalipto" (clavija 2), "Clavo" (clavija 3) y "Rosa" (clavija 4)

Cuarteto de fragancias 2: "Mentol" (barra 1), "Tomillo" (barra 2), "Mandarina" (barra 3) y "Jazmín" (barra 4)

## Usuario

La prueba debe ser utilizada únicamente por el propietario. Los niños sólo deben realizar la prueba bajo la supervisión de un adulto.

## Grupo de edad

No hay restricción de edad.

## Advertencias



Todas las sustancias utilizadas en la prueba no son perjudiciales para la salud en las concentraciones utilizadas. En casos muy raros, puede producirse una reacción alérgica por inhalación o por contacto con la piel. En este caso, póngase en contacto con el médico que le atiende y con el fabricante inmediatamente.



El usuario debe llevar guantes inodoros durante el procedimiento.



Utilice los bolígrafos únicamente en un entorno sin olores o bien ventilado.



Utilice los bolígrafos sólo para las operaciones recomendadas y no para escribir.



Precaución: Las personas con alergias a las fragancias no deben utilizar el cuarteto de fragancias, o sólo después de consultar a su médico.



Almacenar el producto de forma segura y fuera del alcance de los niños.



Si la punta de un bolígrafo entra en contacto con el guante, éste debe cambiarse inmediatamente para evitar la irritación por el olor.



Debe evitarse cualquier contacto directo de la punta de las plumas con la piel o las membranas mucosas (ojos, nariz, boca), ya que puede causar irritación local. Las zonas de la piel o de las mucosas afectadas deben limpiarse inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos, debe aclararse abundantemente con agua. Las lentes de contacto deben ser retiradas y el ojo debe ser enjuagado. Además, hay que desechar la barra respectiva y sustituirla por una nueva debido a la reducción de la vida útil de las fragancias.

## **Contraindicaciones**

Las fragancias utilizadas en los bolígrafos 1, 2 y 3 (en el cuarteto de fragancias) y en los bolígrafos 2 y 3 (en el cuarteto de fragancias 2) pueden causar reacciones alérgicas en casos muy raros, o sensibilización en personas sensibles. En caso de reacciones alérgicas, consulte inmediatamente a un médico y preséntele estas instrucciones. Se pide al médico que informe inmediatamente al fabricante.

## **Modo de acción y áreas de aplicación**

Según los conocimientos actuales, el efecto del entrenamiento olfativo se basa tanto en la estimulación de la mucosa olfativa de la nariz como en la mejora de las impresiones sensoriales en el cerebro.

El entrenamiento olfativo regular con el Cuarteto de aromas puede mejorar un trastorno del sentido del olfato, por ejemplo, después de una infección de las vías respiratorias, y también puede ser eficaz para otras causas de trastornos olfativos (por ejemplo, un traumatismo craneoencefálico).

El requisito es que se sigan exactamente las instrucciones de uso y que el llamado "entrenamiento olfativo" se lleve a cabo regularmente durante un periodo de tiempo prolongado.

## **Realización del entrenamiento olfativo**

Colóquese los guantes de algodón suministrados. Coge uno de los palos aromáticos y abre la tapa. Las barritas aromáticas contienen fragancias concentradas que se liberan a través de la punta tras retirar el tapón. Mantenga el bolígrafo a unos 2 cm por debajo de las fosas nasales. Huele el palito de olor durante 15 segundos y vuelve a cerrarlo. Repita este procedimiento con cada uno de los 4 bolígrafos.

Por sesión de entrenamiento, debe hacer un total de 2 pases con las 4 plumas para que haya olido cada pluma durante 30 segundos al final. Repite la sesión de entrenamiento cada mañana y cada noche durante 6-9 meses. La mayoría de las personas tardan varias semanas o meses en mejorar su capacidad olfativa.



Mantenga la punta del bolígrafo a unos 2 cm por debajo de la nariz y en el centro de las fosas nasales.



Tenga en cuenta las contraindicaciones y advertencias anteriores cuando utilice el producto.

### Durabilidad

Las plumas están etiquetadas con un número de lote y una fecha de consumo preferente. El uso de la pluma más allá de la fecha de caducidad puede alterar la calidad de la fragancia y causar irritación.

### Almacenamiento

Consulte los símbolos del envase para saber cómo almacenar la prueba (seco, protegido de la luz solar). La temperatura debe estar entre 10 y 30°C.



**Precaución:** El almacenamiento en el frigorífico puede provocar un cambio en la intensidad de la fragancia.

Mantenga la prueba fuera del alcance de los niños.

## Eliminación



Los bolígrafos que no se utilicen deben eliminarse en la basura doméstica en estado sellado.

## Ingredientes

Lápiz	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limes	L-mentol
2	Eucaliptol	Aroma de tomillo
3	Eugenol	Aroma de mandarina
4	2-Feniletanol	Aroma de Jazmín

El fabricante facilitará las fichas de datos de seguridad específicas si se le solicita.

**EESTI****Sisukord**

Eesmärk .....	56
Sisu .....	56
Kasutaja .....	56
Vanuserühm .....	56
Hoiatused .....	56
Vastunäidustused .....	57
Toimeviis ja kasutusvaldkonnad .....	58
Lõhnaõpetuse läbiviimine .....	58
Vastupidavus .....	59
Ladustamine .....	59
Kõrvaldamine .....	59
Koostisosad .....	59

**TÄHELEPANU**  
**LOE HOOLIKALT ENNE KASUTAMIST**  
**SÄILITADA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS**

## Eesmärk

Lõhnakvartetti kasutatakse lõhnataju treenimiseks, et leevendada lõhnataju häireid. Lõhnataju saab parandada paljude inimeste või patsientide lõhnataju Lõhnade Kvarteti lõhnapulcade abil.

## Sisu

Lõhnakvartett koosneb 4 lõhnapulcast, mis vabastavad erinevaid lõhnu.

Lõhnade kvartett: "Lemon" (viik 1), "Eukalüpt" (viik 2), "Clove" (viik 3) ja "Rose" (viik 4).

Lõhnade kvartett 2: "Mentool" (pulk 1), "Tüümian" (pulk 2), "Mandariin" (pulk 3) ja "Jasmiin" (pulk 4).

## Kasutaja

Testi peab kasutama ainult omanik. Lapsed peaksid testi tegema ainult täiskasvanu järelevalve all.

## Vanuserühm

Vanusepiirangut ei ole.

## Hoiatused



Kõik katses kasutatud ained ei ole kasutatud kontsentratsioonides tervisele kahjulikud. Väga harvadel juhtudel võib allergiline reaktsioon tekkida sissehingamisel või nahakontaktil. Sellisel juhul võtke viivitamatult ühendust raviarstiga ja tootjaga.



Kasutaja peab protseduuri ajal kandma lõhnatuid kindaid.





Kasutage pliiatseid ainult lõhnavabas või hästi ventileeritud keskkonnas.



Kasutage pliiatseid ainult soovitatud toiminguteks, mitte kirjutamiseks.



Ettevaatust: Inimesed, kellel on allergia lõhnaainete suhtes, ei tohiks lõhnaainete kvartetti kasutada või ainult pärast arstiga konsulteerimist.



Säilitage toodet ohutult ja lastele kättesaamatus kohas.



Kui pliiatsi ots puutub kokku kindaga, tuleb kinnas viivitamatult välja vahetada, et vältida lõhnaärritust.



Vältida tuleb pliiatsi otsese kokkupuute naha või limaskestadega (silmad, nina, suu), kuna see võib põhjustada kohalikku ärritust. Kahjustatud naha- või limaskestad tuleb koheselt veega puhastada. Silma sattumise korral tuleb seda põhjalikult veega loputada. Kontaktläätsed tuleb eemaldada ja silmi täiendavalt loputada. Lisaks sellele tuleb vastav pulk ära visata ja asendada see uue pulgaga, kuna lõhnaainete säilivusaeg on lühenenud.

## Vastunäidustused

Lõhnaained, mida kasutatakse pen 1, 2 ja 3 (lõhnaainete kvartett) ning pen 2 ja 3 (lõhnaainete kvartett 2), võivad väga harvadel juhtudel põhjustada allergilisi reaktsioone või tundlikel inimestel ülitundlikkust. Allergiliste reaktsioonide korral pöörduge viivitamatult arsti poole ja esitage arstile

need juhised. Arstil palutakse sellest viivitamatult teavitada tootjat.

### Toimeviis ja kasutusvaldkonnad

Praeguste teadmiste kohaselt põhineb lõhnatreeningu mõju nii nina lõhnatundliku limaskesta stimulatsioonil kui ka aju sensoorsete muljete paranemisel.

Regulaarne lõhnataju treening Scent Quartetiga võib parandada lõhnataju häireid, nt pärast hingamisteede infektsiooni, ning võib olla tõhus ka muude lõhnataju häirete korral (nt kraniotserebraalne trauma).

Eelduseks on, et kasutusjuhendit järgitakse täpselt ja et nn lõhnakoolitust tehakse regulaarselt pikema aja jooksul.

### Lõhnaõpetuse läbiviimine

Pange selga kaasasolevad puuvillased kindad. Võtke üks lõhnapulka ja avage kork. Lõhnapulgad sisaldavad kontsentreeritud lõhnaaineid, mis vabanevad otsa kaudu pärast korgi eemaldamist. Hoidke pliiatsit umbes 2 cm allpool ninasõormeid. Nuusutage lõhnapulka 15 sekundit ja seejärel sulgege see uuesti. Korrake seda protseduuri kõigi 4 pliiatsiga.

Ühe treeningu jooksul peaksite kõigi 4 pliiatsiga tegema kokku 2 läbimist, nii et te oleksite iga pliiatsi lõpus 30 sekundit nuusutanud. Korrake treeningut igal hommikul ja õhtul 6-9 kuu jooksul. Enamikul inimestest võtab lõhnatundmise võime paranemine mitu nädalat või kuud.



Hoidke pliiatsi otsa umbes 2 cm nina all ja keskel ninasõormete vahel.



Palun järgige toote kasutamisel eelnevaid vastunäidustusi ja hoiatusi.

## Vastupidavus

Pliiatsid on märgistatud partii numbri ja säilivuskuupäevaga. Pliiatsi kasutamine pärast aegumiskuupäeva võib muuta lõhna kvaliteeti ja põhjustada ärritust.

## Ladustamine

Tutvu pakendil olevate sümbolitega, et teada saada, kuidas testi säilitada (kuivalt, päikesevalguse eest kaitstult). Temperatuur peaks olema vahemikus 10-30 °C.



**Ettevaatust:** Külmkapis säilitamine võib põhjustada lõhna intensiivsuse muutumist.

Hoidke test lastele kättesaamatus kohas.

## Kõrvaldamine



Kasutamata pastapliiatsid tuleb kõrvaldada suletud kujul majapidamisjäätmete hulka.

## Koostisosad

Pin	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limes	L-mentool
2	Eukalüptool	tüümiani lõhn
3	Eugenool	Mandariini lõhn
4	2-fenüületanool	Jasmiini aroom

Konkreetsed ohutuskaardid esitab tootja taotluse korral.

**SUOMI****Sisällysluettelo**

Käyttötarkoitus.....	61
Sisältö.....	61
Käyttäjä .....	61
Ikäryhmä.....	61
Varoitukset .....	61
Vasta-aiheet .....	63
Toimintatapa ja käyttöalueet.....	63
Hajukoulutuksen toteuttaminen .....	63
Kestävyys.....	64
Varastointi .....	64
Hävittäminen .....	64
Ainesosat.....	65

**TÄRKEÄÄ**  
**LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ**  
**SÄILYTTÄÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN**

## Käyttötarkoitus

Tuoksukvartettia käytetään hajuaistin harjoittamiseen hajuhäiriöiden lievittämiseksi. Hajuaistia voidaan parantaa monilla ihmisillä tai potilailla Scent Quartetin hajutikkujen avulla.

## Sisältö

Tuoksukvartetti koostuu neljästä tuoksutikusta, joista vapautuu erilaisia tuoksuja.

Tuoksukvartetti: "Sitruuna" (tappi 1), "Eukalyptus" (tappi 2), "Kynsi" (tappi 3) ja "Ruusu" (tappi 4).

Tuoksukvartetti 2: "Mentoli" (tikku 1), "Timjami" (tikku 2), "Mandariini" (tikku 3) ja "Jasmiini" (tikku 4).

## Käyttäjä

Testi on tarkoitettu vain omistajan käyttöön. Lapset saavat tehdä testin vain aikuisen valvonnassa.

## Ikäryhmä

Ikäryhmärajoituksia ei ole.

## Varoitukset



Kaikki testissä käytetyt aineet eivät ole terveydelle haitallisia käytetyissä pitoisuuksissa. Hyvin harvinaisissa tapauksissa allerginen reaktio voi syntyä hengityksen tai ihokosketuksen kautta. Ota tässä tapauksessa välittömästi yhteyttä hoitavaan lääkäriin ja valmistajaan.



Käyttäjän on käytettävä hajuttomia käsiaineita toimenpiteen aikana.



Käytä kyniä vain hajuttomassa tai hyvin tuuletetussa ympäristössä.



Käytä kyniä vain suositeltuihin toimintoihin, ei kirjoittamiseen.



Varoitus: Ihmisten, joilla on allergiaa hajusteille, ei tulisi käyttää tuoksukvartettia, tai vasta lääkärin kanssa neuvoteltuaan.



Säilytä tuote turvallisesti ja lasten ulottumattomissa.



Jos kynän kärki joutuu kosketuksiin käsineen kanssa, käsine on vaihdettava välittömästi hajuhaittojen välttämiseksi.



Kynän kärjen suoraa kosketusta ihon tai limakalvojen (silmät, nenä, suu) kanssa on vältettävä, koska se voi aiheuttaa paikallista ärsytystä. Vaurioituneet iho- tai limakalvoalueet on puhdistettava välittömästi vedellä. Jos tuote joutuu silmään, se on huuhdeltava huolellisesti vedellä. Piilolinssit on poistettava ja silmä on huuhdeltava. Lisäksi kyseinen tikku on hävitettävä ja korvattava uudella, koska hajusteiden säilyvyysaika on lyhentynyt.

## Vasta-aiheet

Kynissä 1, 2 ja 3 (tuoksukvartetissa) sekä kynissä 2 ja 3 (tuoksukvartetissa 2) käytetyt hajusteet voivat hyvin harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa allergisia reaktioita tai herkistymistä herkillä henkilöillä. Jos ilmenee allergisia reaktioita, ota välittömästi yhteys lääkäriin ja esitä nämä ohjeet lääkärille. Lääkärinä pyydetään ilmoittamaan asiasta välittömästi valmistajalle.

## Toimintatapa ja käyttöalueet

Nykytuntemuksen mukaan hajuharjoittelun vaikutus perustuu sekä nenän hajulisäkkeen stimulointiin että aivojen aistivaikutelmien parantamiseen.

Säännöllinen hajuharjoittelu Scent Quartetin avulla voi parantaa hajuaistin häiriöitä, esimerkiksi hengitystieinfektion jälkeen, ja se voi olla tehokasta myös muissa hajuhäiriöiden syissä (esim. kallo- ja aivovamma).

Edellytyksenä on, että käyttöohjeita noudatetaan tarkasti ja että niin sanottua "hajuharjoittelua" tehdään säännöllisesti pidemmän ajanjakson ajan.

## Hajukoulutuksen toteuttaminen

Laita mukana toimitetut puuvillahanskat. Ota yksi tuoksutikku ja avaa korkki. Tuoksutikut sisältävät tiivistettyjä tuoksuja, jotka vapautuvat kärjen kautta korkin irrottamisen jälkeen. Pidä kynää noin 2 cm sieraimien alapuolella. Nuuski hajutikkua 15 sekunnin ajan ja sulje se sitten uudelleen. Toista tämä menettely jokaiselle neljälle kynälle.

Harjoituskertaa kohden sinun tulisi tehdä yhteensä 2 läpikäyntiä kaikilla neljällä kynällä niin, että olet haistanut jokaista kynää 30 sekunnin ajan harjoituskerran lopussa. Toista harjoitus joka aamu ja joka ilta 6-9 kuukauden ajan. Useimmilla ihmisillä kestää useita viikkoja tai kuukausia parantaa hajuaistinsa.



Pidä kynän kärki noin 2 cm nenän alapuolella ja keskellä sieraimien välissä.



Huomioi edelliset vasta-aiheet ja varoitukset tuotetta käyttäessäsi.

### Kestävyys

Kynät on merkitty eränumerolla ja parasta ennen -päivämäärällä. Kynän käyttö viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen voi muuttaa tuoksun laatua ja aiheuttaa ärsytystä.

### Varastointi

Katso pakkauksessa olevista symboleista, miten testiä säilytetään (kuivana, auringonvalolta suojattuna). Lämpötilan on oltava 10-30 °C.



**Varoitus:** Säilytys jääkaapissa voi muuttaa tuoksun voimakkuutta.

Pidä testi poissa lasten ulottuvilta.

### Hävittäminen



Käyttämättömät kynät on hävitettävä suljetussa tilassa kotitalousjätteen mukana.



**Ainesosat**

Pin	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limetit	L-mentoli
2	Eukalyptoli	Timjamin tuoksu
3	Eugenoli	Mandariinin tuoksu
4	2-fenyylietanoli	Jasmiinin tuoksu

Valmistaja toimittaa pyydettyä erityiset käyttöturvallisuustiedotteet.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Πίνακας περιεχομένων**

Σκοπός .....	67
Περιεχόμενο .....	67
Χρήστης.....	67
Ηλικιακή ομάδα.....	67
Προειδοποιήσεις.....	67
Αντενδείξεις .....	69
Τρόπος δράσης και τομείς εφαρμογής .....	69
Εκτέλεση της οσφρητικής εκπαίδευσης .....	70
Ανθεκτικότητα.....	70
Αποθήκευση .....	71
Διάθεση .....	71
Συστατικά .....	71

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ  
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

## Σκοπός

Το Scent Quartet χρησιμοποιείται για την εξάσκηση της όσφρησης για την ανακούφιση των οσφρητικών διαταραχών. Η αίσθηση της όσφρησης μπορεί να βελτιωθεί σε πολλούς ανθρώπους ή ασθενείς με τα οσφρητικά ραβδιά του Scent Quartet.

## Περιεχόμενο

Το κουαρτέτο αρωμάτων αποτελείται από 4 αρωματικά στικ που απελευθερώνουν διαφορετικά αρώματα.

Κουαρτέτο αρωμάτων: "Λεμόνι" (καρφίτσα 1), "Ευκάλυπτος" (καρφίτσα 2), "Γαρύφαλλο" (καρφίτσα 3) και "Τριαντάφυλλο" (καρφίτσα 4)

Κουαρτέτο αρωμάτων 2: "Μενθόλη" (στικ 1), "Θυμάρι" (στικ 2), "Μανταρίνι" (στικ 3) και "Γιασεμί" (στικ 4)

## Χρήστης

Το τεστ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από τον ιδιοκτήτη. Τα παιδιά πρέπει να εκτελούν τη δοκιμή μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων.

## Ηλικιακή ομάδα

Δεν υπάρχει ηλικιακός περιορισμός.

## Προειδοποιήσεις



Όλες οι ουσίες που χρησιμοποιούνται στη δοκιμή δεν είναι επιβλαβείς για την υγεία στις συγκεντρώσεις που χρησιμοποιούνται. Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις, μπορεί να εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση μέσω εισπνοής ή επαφής με το δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε αμέσως με τον θεράποντα ιατρό και τον κατασκευαστή.



Ο χρήστης πρέπει να φοράει άοσμα γάντια κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.



Χρησιμοποιείτε τα στυλό μόνο σε περιβάλλον χωρίς οσμές ή με καλό εξαερισμό.



Χρησιμοποιήστε τα στυλό μόνο για τις συνιστώμενες λειτουργίες και όχι για σκοπούς γραφής.



Προσοχή: Τα άτομα με αλλεργίες στα αρώματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το αρωματικό κουαρτέτο ή μόνο μετά από συμβουλή του γιατρού τους.



Φυλάσσετε το προϊόν με ασφάλεια και μακριά από παιδιά.



Εάν η άκρη ενός στυλό έρθει σε επαφή με το γάντι, το γάντι πρέπει να αλλαχθεί αμέσως για να αποφευχθεί ο ερεθισμός της οσμής.



Θα πρέπει να αποφεύγεται οποιαδήποτε άμεση επαφή της άκρης του στυλό με το δέρμα ή τους βλεννογόνους (μάτια, μύτη, στόμα), καθώς μπορεί να προκαλέσει τοπικό ερεθισμό. Οι προσβεβλημένες περιοχές του δέρματος ή των βλεννογόνων μεμβρανών πρέπει να καθαρίζονται αμέσως με νερό. Σε περίπτωση επαφής με το μάτι, πρέπει να ξεπλένεται εκτενώς με νερό. Οι φακοί επαφής πρέπει να αφαιρούνται και το μάτι να ξεπλένεται περαιτέρω. Επιπλέον, το αντίστοιχο μολύβι πρέπει να απορριφθεί και να

αντικατασταθεί από νέο λόγω της μειωμένης διάρκειας ζωής των αρωμάτων.

### **Αντενδείξεις**

Τα αρώματα που χρησιμοποιούνται στα στυλό 1, 2 και 3 (στο τετράπτυχο αρωμάτων) και στα στυλό 2 και 3 (στο τετράπτυχο αρωμάτων 2) ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις ή ευαισθητοποίηση σε ευαίσθητα άτομα. Σε περίπτωση αλλεργικών αντιδράσεων, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό και δώστε τις παρούσες οδηγίες στο γιατρό. Ο γιατρός καλείται να ενημερώσει αμέσως τον κατασκευαστή.

### **Τρόπος δράσης και τομείς εφαρμογής**

Σύμφωνα με τις τρέχουσες γνώσεις, η επίδραση της οσφρητικής εκπαίδευσης βασίζεται τόσο στη διέγερση του οσφρητικού βλεννογόνου της μύτης όσο και στη βελτίωση των αισθητηριακών εντυπώσεων στον εγκέφαλο.

Η τακτική οσφρητική εκπαίδευση με το Scent Quartet μπορεί να βελτιώσει μια διαταραχή της όσφρησης, π.χ. μετά από μια λοίμωξη της αναπνευστικής οδού, και μπορεί επίσης να είναι αποτελεσματική για άλλες αιτίες οσφρητικών διαταραχών (π.χ. κρανιοεγκεφαλικό τραύμα).

Απαραίτητη προϋπόθεση είναι να τηρούνται επακριβώς οι οδηγίες χρήσης και να πραγματοποιείται τακτικά και για μεγάλο χρονικό διάστημα η λεγόμενη "εκπαίδευση στην οσμή".

## Εκτέλεση της οσφρητικής εκπαίδευσης

Φορέστε τα βαμβακερά γάντια που παρέχονται. Πάρτε ένα από τα ραβδιά μυρωδιάς και ανοίξτε το καπάκι. Τα στικς μυρωδιάς περιέχουν συμπυκνωμένα αρώματα που απελευθερώνονται μέσω της άκρης μετά το τράβηγμα του καπακιού. Κρατήστε το στυλό περίπου 2 cm κάτω από τα ρουθούνια. Μυρίστε το ραβδί μυρωδιάς για 15 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, κλείστε το ξανά. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία με κάθε ένα από τα 4 στυλό.

Ανά εκπαιδευτική συνεδρία, θα πρέπει να κάνετε συνολικά 2 περάσματα και με τα 4 στυλό, έτσι ώστε στο τέλος να έχετε μυρίσει κάθε στυλό για 30 δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε την προπόνηση κάθε πρωί και κάθε βράδυ για 6-9 μήνες. Οι περισσότεροι άνθρωποι χρειάζονται αρκετές εβδομάδες ή μήνες για να βελτιώσουν την ικανότητα όσφρησης.



Κρατήστε την άκρη του στυλό περίπου 2 cm κάτω από τη μύτη και κεντρικά μεταξύ των ρουθουνιών.



Παρακαλείστε να τηρείτε τις προηγούμενες αντενδείξεις και προειδοποιήσεις κατά τη χρήση του προϊόντος.

## Ανθεκτικότητα

Τα στυλό φέρουν ετικέτα με αριθμό παρτίδας και ημερομηνία λήξης. Η χρήση του στυλό μετά την ημερομηνία λήξης μπορεί να αλλοιώσει την ποιότητα του αρώματος και να προκαλέσει ερεθισμό.

## Αποθήκευση

Ανατρέξτε στα σύμβολα στη συσκευασία για να μάθετε πώς να αποθηκεύσετε το τεστ (ξηρό, προστασία από το ηλιακό φως). Η θερμοκρασία πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 10°C και 30°C.



**Προσοχή:** Η αποθήκευση στο ψυγείο μπορεί να οδηγήσει σε αλλαγή της έντασης του αρώματος.

Διατηρήστε το τεστ μακριά από παιδιά.

## Διάθεση



Τα αχρησιμοποιήτα στυλό πρέπει να απορρίπτονται σε σφραγισμένη κατάσταση στα οικιακά απορρίμματα.

## Συστατικά

Καρφίτσα	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-λίμες	L-μενθόλη
2	Ευκαλυπτόλη	Άρωμα θυμαριού
3	Ευγενόλη	Άρωμα μανταρίνι
4	2-φαινυλαιθανόλη	Άρωμα γιασεμιού

Τα ειδικά δελτία δεδομένων ασφαλείας θα παρέχονται από τον κατασκευαστή κατόπιν αιτήματος.

## LATVIEŠU

**Satura rādītājs**

Mērķis.....	73
Saturs.....	73
Lietotājs.....	73
Vecuma grupa.....	73
Brīdinājumi.....	73
Kontrindikācijas.....	74
Darbības veids un piemērošanas jomas.....	75
Olfaktorikas apmācības veikšana.....	75
Izturība.....	76
Uzglabāšana.....	76
Izmešana.....	76
Sastāvdaļas.....	76

## SVARĪGI

PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET  
SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI.



## Mērķis

Smaržu kvartets tiek izmantots, lai trenētu ožas sajūtu un mazinātu ožas traucējumus. Daudziem cilvēkiem vai pacientiem var uzlabot ožas sajūtu ar smaržu kociņiem Scent Quartet.

## Saturs

Smaržu kvartets sastāv no 4 smaržu kociņiem, kas izdala dažādas smaržas.

Smaržu kvartets: "Citrons" (1. tapa), "Eikalipts" (2. tapa), "Krustnagliņas" (3. tapa) un "Roze" (4. tapa).

Smaržu kvartets Nr. 2: "Mentols" (stienītis Nr. 1), "Timiāns" (stienītis Nr. 2), "Mandarīns" (stienītis Nr. 3) un "Jasmīns" (stienītis Nr. 4).

## Lietotājs

Testu drīkst izmantot tikai īpašnieks. Bērni testu drīkst veikt tikai pieaugušo uzraudzībā.

## Vecuma grupa

Nav vecuma grupu ierobežojumu.

## Brīdinājumi



Visas testā izmantotās vielas izmantotajās koncentrācijās nav kaitīgas veselībai. Ļoti retos gadījumos var rasties alerģiska reakcija ieelpojot vai saskaroties ar ādu. Šādā gadījumā nekavējoties sazinieties ar ārstējošo ārstu un ražotāju.



Procedūras laikā lietotājam jālieto cimdi bez smaržas.



Lietojiet pildspalvas tikai vidē, kurā nav smakas, vai labi vēdināmā vidē.



Lietojiet pildspalvas tikai ieteiktajām darbībām, nevis rakstīšanai.



Uzmanību: cilvēkiem ar alerģiju pret smaržvielām nevajadzētu lietot smaržu kvartetu vai tikai pēc konsultēšanās ar ārstu.



Uzglabāriet produktu drošā un bērniem nepieejamā vietā.



Ja pildspalvas gals nonāk saskarē ar cimdu, cimds nekavējoties jānomaina, lai novērstu smakas kairinājumu.



Jāizvairās no tiešas pildspalvu galu saskares ar ādu vai gļotādām (acīm, degunu, muti), jo tas var izraisīt vietējo kairinājumu. Skartās ādas vai gļotādas vietas nekavējoties jānotīra ar ūdeni. Saskaroties ar acīm, tas rūpīgi jāizskalo ar ūdeni. Jāizņem kontaktlēcas un acs jāizskalo. Turklāt, tā kā smaržvielu derīguma termiņš ir īsāks, attiecīgā nūjiņa ir jāizmet un jāaizstāj ar jaunu.

### Kontrindikācijas

Smaržvielas, kas izmantotas 1., 2. un 3. pildspalvā (smaržu kvartetā) un 2. un 3. pildspalvā (2. smaržu kvartetā), ļoti retos gadījumos var izraisīt alerģiskas reakcijas vai sensibilizāciju jutīgiem cilvēkiem. Alerģisku reakciju gadījumā nekavējoties konsultējieties ar ārstu un iepazīstiniet viņu ar šiem norādījumiem. Ārsts tiek aicināts nekavējoties informēt ražotāju.

## Darbības veids un piemērošanas jomas

Saskaņā ar pašreizējām zināšanām ožas treniņa iedarbība ir balstīta gan uz deguna ožas gļotādas stimulāciju, gan uz sensorā iesaista uzlabošanu smadzenēs.

Regulāra ožas trenēšana ar Scent Quartet var uzlabot ožas sajūtas traucējumus, piemēram, pēc elpceļu infekcijas, un var būt efektīva arī citu ožas traucējumu gadījumā (piemēram, galvaskausa traumas gadījumā).

Priekšnoteikums ir precīzi ievērot lietošanas instrukciju un regulāri ilgākā laika posmā veikt tā saukto "smaržu apmācību".

## Olfaktorikas apmācības veikšana

Uzvelciet kokvilnas cimdus. Paņemiet vienu no smaržīgajām nūjiņām un atveriet vāciņu. Smaržu nūjiņas satur koncentrētas smaržvielas, kas izdalās caur uzgalīti pēc vāciņa noņemšanas. Turiet pildspalvu aptuveni 2 cm zem nāsīm. 15 sekundes ņirgājiet smaržīgo nūjiņu un pēc tam atkal to aizveriet. Atkārtojiet šo procedūru ar katru no 4 pildspalvām.

Vienā treniņa sesijā ar visām 4 pildspalvām kopā veiciet 2 piegājienus, lai beigās 30 sekundes būtu smaržojuši katru pildspalvu. Atkārtojiet treniņu katru rītu un katru vakaru 6-9 mēnešus. Lielākajai daļai cilvēku ir nepieciešamas vairākas nedēļas vai mēneši, lai uzlabotu smaržas sajūtu.



Turiet pildspalvas galu apmēram 2 cm zem deguna un centrā starp nāsīm.



Lietojot produktu, ievērojiet iepriekš minētās kontrindikācijas un brīdinājumus.

## Izturība

Uz pildspalvu marķējuma ir norādīts partijas numurs un derīguma termiņš. Lietojot pildspalvu pēc derīguma termiņa beigām, var mainīties smaržas kvalitāte un rasties kairinājums.

## Uzglabāšana

Skatiet simbolus uz iepakojuma, lai uzzinātu, kā uzglabāt testu (sausā vietā, pasargāt no saules gaismas). Temperatūrai jābūt no 10 līdz 30°C.



**Uzmanību:** Uzglabāšana ledusskapī var izraisīt smaržas intensitātes izmaiņas.

Uzglabāt testu bērniem nepieejamā vietā.

## Izmešana



Neizlietotās pildspalvas ir jāizmet aizzīmogatā veidā sadzīves atkritumos.

## Sastāvdaļas

Pin	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limes	L-mentols
2	eikalipols	timiāna smarža
3	eigenols	mandarīnu aromāts
4	2-fenilietanols	jasmīna aromāts

Īpašās drošības datu lapas pēc pieprasījuma sniegs ražotājs.

**PORTUGUÊS****Índice**

Finalidade.....	78
Conteúdo.....	78
Utilizador .....	78
Grupo etário .....	78
Avisos.....	78
Contra-indicações .....	80
Modo de acção e áreas de aplicação.....	80
Realização da formação olfactiva.....	80
Durabilidade .....	81
Armazenamento .....	81
Eliminação.....	82
Ingredientes.....	82

**IMPORTANTE**  
**LER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR**  
**MANTER PARA REFERÊNCIA FUTURA**

## Finalidade

O Quarteto de Perfumes é utilizado para treinar o olfacto a fim de aliviar as perturbações olfactivas. O olfacto pode ser melhorado em muitas pessoas ou pacientes com os paus olfactivos do Quarteto de Perfumes.

## Conteúdo

O quarteto de fragrâncias consiste em 4 paus fedorentos que libertam fragrâncias diferentes.

Quarteto de fragrâncias: "Limão" (pino 1), "Eucalipto" (pino 2), "Cravinho" (pino 3) e "Rosa" (pino 4)

Quarteto de fragrâncias 2: "Mentol" (pau 1), "Tomilho" (pau 2), "Mandarim" (pau 3) e "Jasmim" (pau 4)

## Utilizador

O teste é para ser utilizado apenas pelo proprietário. As crianças só devem realizar o teste sob a supervisão de um adulto.

## Grupo etário

Não há restrição de faixa etária.

## Avisos



Todas as substâncias utilizadas no ensaio não são nocivas para a saúde nas concentrações utilizadas. Em casos muito raros, pode ocorrer uma reacção alérgica por inalação ou contacto com a pele. Neste caso, contactar imediatamente o médico assistente e o fabricante.



O utilizador deve usar luvas inodoras durante o procedimento.



Utilizar as canetas apenas num ambiente sem odores ou bem ventilado.



Utilizar as canetas apenas para as operações recomendadas e não para fins de escrita.



Atenção: As pessoas com alergias a fragrâncias não devem utilizar o quarteto de fragrâncias, ou apenas após consultar o seu médico.



Armazenar o produto em segurança e fora do alcance das crianças.



Se uma ponta de caneta entrar em contacto com a luva, a luva deve ser trocada imediatamente para evitar irritação por odores.



Qualquer contacto directo da ponta das canetas com a pele ou membranas mucosas (olhos, nariz, boca) deve ser evitado, uma vez que pode causar irritação local. As áreas afectadas da pele ou das mucosas devem ser limpas imediatamente com água. Em caso de contacto com o olho, este deve ser enxaguado extensivamente com água. As lentes de contacto devem ser removidas e o olho deve ser enxaguado posteriormente. Além disso, o respectivo pau deve ser descartado e substituído por um novo devido à redução do prazo de validade das fragrâncias.

## **Contra-indicações**

As fragrâncias utilizadas nas canetas 1, 2 e 3 (no quarteto de fragrâncias) e canetas 2 e 3 (no quarteto de fragrâncias 2) podem causar reacções alérgicas em casos muito raros, ou sensibilização em indivíduos sensíveis. Em caso de reacções alérgicas, consultar imediatamente um médico e apresentar estas instruções ao médico. O médico é solicitado a informar imediatamente o fabricante.

## **Modo de acção e áreas de aplicação**

De acordo com os conhecimentos actuais, o efeito do treino olfactivo baseia-se tanto na estimulação da mucosa olfactiva no nariz como numa melhoria das impressões sensoriais no cérebro.

O treino olfactivo regular com o Quarteto de Odores pode melhorar uma perturbação do olfacto, por exemplo após uma infecção do tracto respiratório, e também pode ser eficaz para outras causas de perturbações olfactivas (por exemplo, um trauma craniocerebral).

O pré-requisito é que as instruções de utilização sejam seguidas exactamente e que a chamada "formação olfactiva" seja realizada regularmente durante um período de tempo mais longo.

## **Realização da formação olfactiva**

Calçar as luvas de algodão fornecidas. Pegar num dos palitos fedorentos e abrir a tampa. Os paus fedorentos contêm fragrâncias concentradas que são libertadas através da ponta depois de se puxar a tampa. Segurar a caneta cerca de 2 cm abaixo das narinas. Cheirar o bastão de cheiro durante 15 segundos e depois fechá-lo novamente. Repetir este procedimento com cada uma das 4 canetas.



Por sessão de treino, deve fazer um total de 2 passes com as 4 canetas, de modo a ter cheirado cada caneta durante 30 segundos no final. Repetir a sessão de treino todas as manhãs e todas as noites durante 6-9 meses. A maioria das pessoas leva várias semanas ou meses para melhorar a sua capacidade olfactiva.



Segurar a ponta da caneta cerca de 2 cm abaixo do nariz e centralmente entre as narinas.



É favor observar as contra-indicações e avisos anteriores ao utilizar o produto.

### Durabilidade

As canetas são etiquetadas com um número de lote e uma data de validade máxima. A utilização da caneta para além da data de validade pode alterar a qualidade da fragrância e causar irritação.

### Armazenamento

Consultar os símbolos na embalagem para saber como armazenar o teste (seco, protegido da luz solar). A temperatura deve situar-se entre 10 e 30°C.



**Cuidado:** O armazenamento no frigorífico pode levar a uma mudança na intensidade da fragrância.

Manter o teste fora do alcance das crianças.

## Eliminação



As canetas não utilizadas devem ser eliminadas no seu estado selado no lixo doméstico.

## Ingredientes

Caneta	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limes	L-menthol
2	Eucalyptol	Perfume de tomilho
3	Eugenol	Cheiro de mandarim
4	2-Feniletanol	Aroma de Jasmim

As fichas de dados de segurança específicas serão fornecidas pelo fabricante, a pedido.

**SLOVENŠČINA****Obsah**

Účel .....	84
Obsah .....	84
Používateľ .....	84
Veková skupina .....	84
Upozornenia .....	84
Kontraindikácie .....	85
Spôsob pôsobenia a oblasti použitia .....	86
Vykonávanie čuchového tréningu .....	86
Trvanlivosť .....	87
Úložisko .....	87
Likvidácia .....	87
Zložky .....	87

**DÔLEŽITÉ**  
**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE**  
**UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE**

## Účel

Vôňové kvarteto sa používa na tréning čuchu na zmiernenie porúch čuchu. Čuch sa dá zlepšiť u mnohých ľudí alebo pacientov pomocou čuchových tyčínok Scent Quartet.

## Obsah

Kvarteto voní sa skladá zo 4 vonných tyčínok, ktoré uvoľňujú rôzne vône.

Kvarteto voní: "Citrón" (kolík 1), "Eukalyptus" (kolík 2), "Klinček" (kolík 3) a "Ruža" (kolík 4)

Kvarteto voní 2: "Mentol" (tyčinka 1), "Tymián" (tyčinka 2), "Mandarínka" (tyčinka 3) a "Jazmín" (tyčinka 4)

## Používateľ

Test môže použiť len vlastník. Deti by mali test vykonávať len pod dohľadom dospelých.

## Veková skupina

Neexistuje žiadne vekové obmedzenie.

## Upozornenia



Všetky látky použité v teste nie sú v použitých koncentráciách zdraviu škodlivé. Vo veľmi zriedkavých prípadoch môže dôjsť k alergickej reakcii pri vdýchnutí alebo kontakte s pokožkou. V takom prípade okamžite kontaktujte ošetrojúceho lekára a výrobcu.



Používateľ musí počas postupu používať rukavice bez zápachu.



Perá používajte len v prostredí bez zápachu alebo v dobre vetranom prostredí.



Perá používajte len na odporúčané operácie a nie na písanie.



Upozornenie: Ľudia s alergiou na vonné látky by nemali používať kvarteto vôní alebo len po konzultácii s lekárom.



Výrobok skladujte bezpečne a mimo dosahu detí.



Ak sa hrot pera dostane do kontaktu s rukavicou, rukavica sa musí okamžite vymeniť, aby sa zabránilo podráždeniu zápachom.



Je potrebné vyhnúť sa akémukoľvek priamemu kontaktu hrotu pera s pokožkou alebo sliznicami (oči, nos, ústa), pretože to môže spôsobiť lokálne podráždenie. Postihnuté miesta na koži alebo sliznici treba okamžite očistiť vodou. V prípade zasiahnutia očí sa musí dôkladne vypláchnuť vodou. Kontaktné šošovky by sa mali vybrať a oko ďalej vypláchnuť. Okrem toho sa príslušná tyčinka musí zlikvidovať a nahradiť novou kvôli skrátenej trvanlivosti vôní.

### Kontraindikácie

Vonné látky použité v perách 1, 2 a 3 (v kvartete vôní) a v perách 2 a 3 (v kvartete vôní 2) môžu vo veľmi zriedkavých prípadoch spôsobiť alergické reakcie alebo senzibilizáciu u citlivých osôb. V prípade alergických reakcií okamžite vyhľadajte lekára a predložte mu tieto pokyny. Lekár má okamžite informovať výrobcu.

## Spôsob pôsobenia a oblasti použitia

Podľa súčasných poznatkov je účinok čuchového tréningu založený na stimulácii čuchovej sliznice v nose a na zlepšení zmyslových vnemov v mozgu.

Pravidelný čuchový tréning s prístrojom Scent Quartet môže zlepšiť poruchy čuchu, napr. po infekcii dýchacích ciest, a môže byť účinný aj pri iných príčinách porúch čuchu (napr. pri kraniocerebrálnom úraze).

Predpokladom je presné dodržiavanie návodu na použitie a pravidelné a dlhodobé vykonávanie tzv. pachového tréningu.

## Vykonávanie čuchového tréningu

Nasaďte si priložené bavlnené rukavice. Vezmite jednu z vonných tyčiniek a otvorte uzáver. Vonné tyčinky obsahujú koncentrované vône, ktoré sa uvoľňujú cez špičku po stiahnutí uzáveru. Pero držte asi 2 cm pod nosnými dierkami. Čuchajte k vonnej tyčinke 15 sekúnd a potom ju opäť zatvorte. Tento postup zopakujte s každým zo 4 pier.

Počas jedného tréningu by ste mali urobiť celkovo 2 prechody so všetkými 4 perami tak, aby ste na konci 30 sekúnd ovoniavali každé pero. Tréning opakujte každé ráno a každý večer počas 6-9 mesiacov. Väčšine ľudí trvá niekoľko týždňov alebo mesiacov, kým sa ich čuch zlepší.



Hrot pera držte asi 2 cm pod nosom a v strede medzi nosovými dierkami.



Pri používaní výrobku dodržiavajte predchádzajúce kontraindikácie a upozornenia.

## Trvanlivosť

Perá sú označené číslom šarže a dátumom spotreby. Používanie pera po uplynutí dátumu expirácie môže zmeniť kvalitu vône a spôsobiť podráždenie.

## Úložisko

Podľa symbolov na obale zistíte, ako test skladovať (v suchu, chrániť pred slnečným žiarením). Teplota by sa mala pohybovať medzi 10 a 30 °C.



**Upozornenie:** Skladovanie v chladničke môže viesť k zmene intenzity vône.

Test uchovávajte mimo dosahu detí.

## Likvidácia



Nepoužité perá sa musia v uzavretom stave vyhodiť do domového odpadu.

## Zložky

Pin	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limetky	L-menthol
2	Eukalyptol	Tymiánová vôňa
3	Eugenol	vôňa mandarínky
4	2-fenyletanol	jazmínová vôňa

Špecifické karty bezpečnostných údajov poskytne výrobca na požiadanie.

## SLOVENČINA

**Vsebina**

Namen.....	89
Vsebina .....	89
Uporabnik.....	89
Starostna skupina.....	89
Opozorila .....	89
Kontraindikacije .....	90
Način delovanja in področja uporabe .....	91
Izvajanje čutilnega treninga .....	91
Trajnost .....	92
Shranjevanje .....	92
Odstranjevanje .....	92
Sestavine.....	92

POMEMBNO  
PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE  
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.



## Namen

Kvartet dišav se uporablja za urjenje čuta za vonj, da se ublažijo motnje čutil. Čut za vonj se lahko izboljša pri številnih ljudeh ali bolnikih s pomočjo čutilnih palčk kvarteta dišav.

## Vsebina

Dišavni kvartet sestavljajo 4 dišeče paličice, ki sproščajo različne dišave.

Četverica dišav: "Limona" (pin 1), "Eukaliptus" (pin 2), "Nageljnovc žbice" (pin 3) in "Roža" (pin 4)

Dišavni kvartet 2: "mentol" (palčka 1), "timijan" (palčka 2), "mandarina" (palčka 3) in "jasmin" (palčka 4)

## Uporabnik

Test lahko uporablja samo lastnik. Otroci lahko test izvajajo le pod nadzorom odraslih.

## Starostna skupina

Starostna skupina ni omejena.

## Opozorila



Vse snovi, uporabljene v testu, v uporabljenih koncentracijah niso škodljive za zdravje. V zelo redkih primerih lahko pride do alergijske reakcije pri vdihavanju ali stiku s kožo. V tem primeru se takoj obrnite na zdravnika in proizvajalca.



Uporabnik mora med postopkom nositi rokavice brez vonja.



Pisala uporabljajte le v okolju brez vonja ali v dobro prezračenem okolju.



Pisala uporabljajte samo za priporočene postopke in ne za pisanje.



Opozorilo: Osebe z alergijami na dišave ne smejo uporabljati dišavnega kvarteta ali pa le po posvetu z zdravnikom.



Izdelek shranjujte na varnem in izven dosega otrok.



Če pride konica pisala v stik z rokavico, je treba rokavico takoj zamenjati, da ne pride do draženja z vonjem.



Izogibajte se neposrednemu stiku konice pisala s kožo ali sluznico (oči, nos, usta), saj lahko povzroči lokalno draženje. Prizadeto kožo ali sluznico je treba takoj očistiti z vodo. V primeru stika z očmi ga je treba temeljito izprati z vodo. Kontaktne leče je treba odstraniti in oko dodatno izprati. Poleg tega je treba zaradi skrajšanega roka uporabnosti dišav ustrezno palčko zavreči in jo nadomestiti z novo.

### Kontraindikacije

Dišave, uporabljene v pisalih 1, 2 in 3 (v četverici dišav) ter pisalih 2 in 3 (v četverici dišav 2), lahko v zelo redkih primerih povzročijo alergijske reakcije ali preobčutljivost pri občutljivih posameznikih. V primeru alergijskih reakcij se takoj posvetujte z zdravnikom in mu predložite ta navodila. Zdravnik naj o tem nemudoma obvesti proizvajalca.

## Način delovanja in področja uporabe

Po trenutnih spoznanjih temelji učinek treninga voha na stimulaciji čutilne sluznice v nosu in na izboljšanju čutnih vtisov v možganih.

Z rednim treningom vonja z napravo Scent Quartet lahko izboljšate motnje voha, npr. po okužbi dihalnih poti, učinkovit pa je lahko tudi pri drugih vzrokih za motnje voha (npr. kraniocerebralna travma).

Predpogoj je natančno upoštevanje navodil za uporabo in redno in dolgotrajno izvajanje tako imenovanega "treninga vonja".

## Izvajanje čutilnega treninga

Nadenite si bombažne rokavice. Vzemite eno od dišečih palčk in odprite pokrovček. Dišavne paličice vsebujejo koncentrirane dišave, ki se sprostijo skozi konico, ko odtrgate pokrovček. Pero držite približno 2 cm pod nosnicami. Vonjalno palčko vohajte 15 sekund in jo nato ponovno zaprite. Ta postopek ponovite z vsemi 4 pisali.

Na treningu morate opraviti skupaj dva kroga z vsemi štirimi peresi, tako da na koncu 30 sekund vonjate vsako pero. Vadbo ponavljajte vsako jutro in vsak večer od 6 do 9 mesecev. Večina ljudi potrebuje več tednov ali mesecev, da izboljša svojo sposobnost vonjanja.



Konico pisala držite približno 2 cm pod nosom in v sredini med nosnicami.



Pri uporabi izdelka upoštevajte predhodne kontraindikacije in opozorila.

## Trajnost

Pisala so označena s številko serije in datumom uporabnosti. Uporaba peresa po izteku roka uporabnosti lahko spremeni kakovost dišave in povzroči draženje.

## Shranjevanje

Na embalaži si oglejte simbole, ki določajo, kako shranjevati test (suh, zaščiten pred sončno svetlobo). Temperatura mora biti med 10 in 30 °C.



**Opozorilo:** Shranjevanje v hladilniku lahko spremeni intenzivnost dišave.

Test hranite zunaj dosega otrok.

## Odstranjevanje



Neuporabljeni pisala je treba v zaprtem stanju odvreči med gospodinjske odpadke.

## Sestavine

Pin	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limes	L-menthol
2	evkaliptol	vonj timijana
3	Eugenol	vonj mandarine
4	2-feniletanol	aroma jasmina

Posebne varnostne liste vam bo na zahtevo posredoval proizvajalec.

## ČESKY

**Obsah**

Účel .....	94
Obsah .....	94
Uživatel .....	94
Věková skupina .....	94
Varování .....	94
Kontraindikace .....	95
Způsob účinku a oblasti použití .....	96
Provádění čichového tréninku .....	96
Odolnost .....	97
Úložiště .....	97
Likvidace .....	97
Složení .....	97

**DŮLEŽITÉ**  
**PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE**  
**USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

## Účel

Čichové kvarteto se používá k tréninku čichu, aby se zmírnily poruchy čichu. Čich lze u mnoha lidí nebo pacientů zlepšit pomocí čichových tyčinek Scent Quartet.

## Obsah

Kvarteto vůní se skládá ze 4 vonných tyčinek, které uvolňují různé vůně.

Kvarteto vůní: "Lemon" (kolík 1), "Eucalyptus" (kolík 2), "Clove" (kolík 3) a "Rose" (kolík 4).

Kvarteto vůní 2: "Mentol" (tyčinka 1), "Tymián" (tyčinka 2), "Mandarinka" (tyčinka 3) a "Jasmín" (tyčinka 4).

## Uživatel

Test může použít pouze vlastník. Děti by měly test provádět pouze pod dohledem dospělé osoby.

## Věková skupina

Věková skupina není omezena.

## Varování



Všechny látky použité v testu nejsou v použitých koncentracích zdraví škodlivé. Ve velmi vzácných případech může dojít k alergické reakci při vdechnutí nebo kontaktu s kůží. V takovém případě okamžitě kontaktujte ošetřujícího lékaře a výrobce.



Uživatel musí během postupu používat rukavice bez zápachu.



Pera používejte pouze v prostředí bez zápachu nebo v dobře větraném prostředí.



Pera používejte pouze k doporučeným operacím, nikoli k psaní.



Upozornění: Lidé s alergií na vonné látky by neměli používat vonné kvarteto, nebo pouze po konzultaci s lékařem.



Výrobek skladujte bezpečně a mimo dosah dětí.



Pokud se hrot pera dostane do kontaktu s rukavicí, je třeba rukavici okamžitě vyměnit, aby nedošlo k podráždění zápachem.



Je třeba se vyvarovat jakéhokoli přímého kontaktu hrotu pera s kůží nebo sliznicemi (oči, nos, ústa), protože to může způsobit místní podráždění. Postiženou kůži nebo sliznici je třeba okamžitě očistit vodou. V případě zasažení očí je třeba je důkladně vypláchnout vodou. Kontaktní čočky je třeba vyjmout a oko dále vypláchnout. Kromě toho je třeba příslušnou tyčinku zlikvidovat a nahradit ji novou z důvodu zkrácené doby použitelnosti vonných látek.

## Kontraindikace

Vonné látky použité v peru 1, 2 a 3 (v kvartetu vůní) a v peru 2 a 3 (v kvartetu vůní 2) mohou ve velmi vzácných případech způsobit alergické reakce nebo senzibilizaci u citlivých jedinců. V případě alergických reakcí okamžitě vyhledejte lékaře a předložte mu tyto pokyny. Lékař má neprodleně informovat výrobce.

## Způsob účinku a oblasti použití

Podle současných poznatků je účinek čichového tréninku založen jak na stimulaci čichové sliznice v nose, tak na zlepšení smyslových vjemů v mozku.

Pravidelný čichový trénink s přístrojem Scent Quartet může zlepšit poruchy čichu, např. po infekci dýchacích cest, a může být účinný i při jiných příčinách poruch čichu (např. po kraniocerebrálním traumatu).

Předpokladem je přesné dodržování návodu k použití a pravidelné a dlouhodobé provádění tzv. pachového tréninku.

## Provádění čichového tréninku

Nasaďte si bavlněné rukavice. Vezměte jednu z vonných tyčinek a otevřete víčko. Vonné tyčinky obsahují koncentrované vonné látky, které se uvolňují špičkou po sejmutí uzávěru. Držte pero asi 2 cm pod nosními dírkami. Čichejte k vonné tyčince po dobu 15 sekund a poté ji opět zavřete. Tento postup opakujte s každým ze 4 per.

Během jednoho tréninku byste měli provést celkem 2 průchody všemi 4 pery, abyste na konci čichali ke každému peru po dobu 30 sekund. Trénink opakujte každé ráno a každý večer po dobu 6-9 měsíců. Většině lidí trvá několik týdnů nebo měsíců, než se jejich čichové schopnosti zlepší.



Hrot pera držte asi 2 cm pod nosem a uprostřed mezi nosními dírkami.



Při používání přípravku dodržujte předchozí kontraindikace a upozornění.



## Odolnost

Pera jsou označena číslem šarže a datem minimální trvanlivosti. Používání pera po uplynutí doby použitelnosti může změnit kvalitu vůně a způsobit podráždění.

## Úložiště

Podle symbolů na obalu zjistíte, jak test skladovat (v suchu, chránit před slunečním zářením). Teplota by se měla pohybovat mezi 10 a 30 °C.



**Upozornění:** Skladování v chladničce může vést ke změně intenzity vůně.

Test uchovávejte mimo dosah dětí.

## Likvidace



Nepoužitá pera musí být v zapečetěném stavu vyhozena do domovního odpadu.

## Složení

Kolík	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limetky	L-menthol
2	Eukalyptol	Tymiánová vůně
3	Eugenol	vůně mandarinky
4	2-fenyletanol	Jasmínová vůně

Specifické bezpečnostní listy poskytne výrobce na vyžádání.

**MAGYAR****Tartalomjegyzék**

Cél .....	99
Tartalom .....	99
Felhasználó .....	99
Korcsoport .....	99
Figyelmeztetések .....	99
Ellenjavallatok .....	101
Hatásmód és alkalmazási területek .....	101
A szaglasképzés elvégzése .....	101
Tartósság .....	102
Tárolás .....	102
Eltávolítás .....	102
Összetevők .....	103

**FONTOS**  
**HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL**  
**MEGŐRZI A JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK**

## Cél

Az illatkvarsett a szaglás edzésére szolgál a szaglási zavarok enyhítésére. A Scent Quartet szaglórudakkal sok ember vagy beteg szaglása javítható.

## Tartalom

Az illatkvarsett 4 illatpálcikából áll, amelyek különböző illatokat bocsátanak ki.

Illatkvarsett: "Citrom" (tű 1), "Eukaliptusz" (tű 2), "Szegefűszeg" (tű 3) és "Rózsa" (tű 4).

Illatkvarsett 2: "Mentol" (stick 1), "Kakukkfű" (stick 2), "Mandarin" (stick 3) és "Jázmin" (stick 4).

## Felhasználó

A tesztet kizárólag a tulajdonos használhatja. A gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik el a vizsgálatot.

## Korcsoport

Nincs korosztályi korlátozás.

## Figyelmeztetések



A vizsgálatban használt összes anyag a használt koncentrációban nem káros az egészségre. Nagyon ritka esetekben allergiás reakció léphet fel belégzés vagy bőrrel való érintkezés útján. Ebben az esetben azonnal lépjen kapcsolatba a kezelőorvossal és a gyártóval.



A felhasználónak az eljárás során szagtalan kesztyűt kell viselnie.



A tollakat csak szagmentes vagy jól szellőző környezetben használja.



A tollakat csak az ajánlott műveletekhez használja, írásra nem.



Vigyázat: Az illatanyagokra allergiás emberek ne használják az illatkvartettet, vagy csak orvosukkal való konzultációt követően.



A terméket biztonságosan és gyermekek elől elzárva tárolja.



Ha a toll hegye érintkezik a kesztyűvel, a kesztyűt azonnal ki kell cserélni a szagirritáció elkerülése érdekében.



Kerülni kell a toll hegyének közvetlen érintkezését a bőrrel vagy a nyálkahártyával (szem, orr, száj), mivel ez helyi irritációt okozhat. Az érintett bőr- vagy nyálkahártya-területeket azonnal meg kell tisztítani vízzel. Szembe kerülés esetén alaposan ki kell öblíteni vízzel. A kontaktlencsét el kell távolítani, és a szemet tovább kell öblíteni. Ezenkívül az illatanyagok csökkentett eltarthatósági ideje miatt az adott pálcikát ki kell dobni, és újjal kell helyettesíteni.

## Ellenjavallatok

Az 1., 2. és 3. tollban (az illatkvartettben), valamint a 2. és 3. tollban (a 2. illatkvartettben) használt illatanyagok nagyon ritka esetekben allergiás reakciókat, illetve érzékeny egyéneknél érzékenységet okozhatnak. Allergiás reakciók esetén azonnal forduljon orvoshoz, és mutassa be az orvosnak ezeket az utasításokat. Az orvost arra kéri, hogy haladéktalanul értesítse a gyártót.

## Hatásmód és alkalmazási területek

A jelenlegi ismeretek szerint a szaglótérning hatása mind az orr szaglónyálkahártyájának stimulálásán, mind az agyban lévő érzékszervi benyomások javulásán alapul.

A rendszeres szaglástanítás az Illat Kvartettel javíthatja a szaglás zavarát, pl. egy légúti fertőzés után, és hatékony lehet a szaglási zavarok egyéb okai (pl. koponyaagyi trauma) esetén is.

Ennek előfeltétele a használati utasítás pontos betartása, valamint az úgynevezett "szaglástanítás" rendszeres, hosszabb időn keresztül történő elvégzése.

## A szaglásképzés elvégzése

Vegye fel a mellékelt pamutkesztyűt. Fogja az egyik illatosító pálcikát, és nyissa ki a kupakját. Az illatpálcikák koncentrált illatanyagokat tartalmaznak, amelyek a kupak lehúzása után a hegyükön keresztül szabadulnak fel. Tartsa a tollat körülbelül 2 cm-rel az orrlyukak alatt. Szaglásszon 15 másodpercig az illatpálcán, majd csukja be újra. Ismételje meg ezt az eljárást mind a 4 tollal.

Edzésenként összesen 2 alkalommal kell mind a 4 tollat használnia, hogy a végén 30 másodpercig szagolhasson minden tollat. Ismételje meg a tréninget minden reggel és minden este 6-9 hónapon keresztül. A legtöbb embernek több hétig vagy hónapig tart, amíg javul a szaglás képessége.



Tartsa a toll hegyét körülbelül 2 cm-rel az orr alatt, középen az orrlyukak között.



Kérjük, a termék használata során vegye figyelembe az előzőekben felsorolt ellenjavallatokat és figyelmeztetéseket.

### Tartósság

A tollak tételszámmal és minőségmegőrzési idővel vannak ellátva. A toll lejáratí időn túli használata megváltoztathatja az illat minőségét és irritációt okozhat.

### Tárolás

A csomagoláson található szimbólumokból megtudhatja, hogyan kell a tesztet tárolni (szárazon, napfénytől védve). A hőmérsékletnek 10 és 30 °C között kell lennie.



**Vigyázat:** A hűtőben való tárolás az illat intenzitásának megváltozásához vezethet.

Tartsa a tesztet gyermekek számára elérhetetlen helyen.

### Eltávolítás



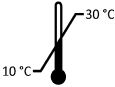


A fel nem használt tollakat zárt állapotban a háztartási hulladékba kell dobni.

**Összetevők**

Pin	Duft-Quartett	Duft-Quartett 2
1	(+)-limes	L-menthol
2	Eukaliptol	kakukkfű illat
3	Eugenol	Mandarin illat
4	2-feniletanol	Jázmin aroma

Az egyedi biztonsági adatlapokat a gyártó kérésre rendelkezésre bocsátja.

## LEGEND

	<p>Anwendungstemperatur, Application temperature, Anvendelsestemperatur, Gebruikstemperatuur, Température d'application, Temperatura di applicazione, Temperatura stosowania, Användningstemperatur, Temperatura de aplicaci3n, Rakendustemperatuur, Käytt3l3mp3tila, Θερμοκρασία εφαρμογής, Lietošanas temperatūra, Temperatura de aplicaç3o, Teplota aplikácie, Temperatura uporabe, Teplota aplikace, Alkalmazási h3m3rséklet</p>
	<p>Haltbarkeitsdatum, Expiry date, Holdbarhed, Houdbaarheidsdatum, Date de péremption, Durata di conservazione, Okres trwałości, Hållbarhet, Vida útil, Aegumiskuupäev, Viimeinen käyttöpäivä, Ημερομηνία λήξης, Derīguma termiņš, Data de expiraç3o, Dátum expirácie, Rok trajanja, Datum spotřeby, Szavatossági id3</p>
	<p>Vor Sonneneinstrahlung schützen, Protect from sunlight, Beskyt mod sollys, Zonlicht vermijden, Protéger des rayons du soleil, Proteggere dalla luce solare, Chronić przed światłem słonecznym, Skydda mot solljus, Proteger de la luz solar, Kaitseb päikesevalguse eest, Suojaa auringonvalolta, Προστασία από το ηλιακό φως, Aizsargāt no saules gaismas, Proteger da luz solar, Chránite pred slnečným žiarením, Zaščita pred sončno svetlobo, Chraňte před slunečným zářením, Napfénytől való védelem</p>



	<p>Gebrauchsanweisung beachten, Follow the instructions for use, Følg brugsanvisningen, Gebruikersinstructie volgen, Respecter le mode d'emploi, Seguire le istruzioni per l'uso, Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi, Følj bruksanvisningarna, Siga las instrucciones de uso, Järgige kasutusjuhendit, Noudata käyttöohjeita, Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης, Ievērojiet lietošanas pamācību, Siga as instruções de utilização, Dodržiavajte návod na použitie, Upoštevajte navodila za uporabo, Dodržujte návod k použití, Kövesse a használati utasítást</p>
	<p>Hersteller, Manufacturer, Producent, Fabrikant, Fabricant, Produttore, Producent, Tillverkare, Fabricante, Tootja, Valmistaja, Κατασκευαστής, Ražotājs, Fabricante, Výrobca, Proizvajalec, Výrobce, Gyártó</p>
	<p>Trocken aufbewahren, Store dry, Opbevares på et tørt sted, Door bewaren, Conserver au sec, Conservare in un luogo asciutto, Przechowywać w suchym miejscu, Förvaras på en torr plats, Almacenar en un lugar seco, Hoida kuivalt, Säilytä kuivana, Αποθηκεύστε στεγνά, Uzglabāt sausā veidā, Armazenar a seco, Skladujte v suchu, Shranjujte v suhem stanju, Skladujte v suchu, Szárazan tárolja</p>
	<p>Warnhinweise beachten, Heed warnings, Overhold advarsler, Neem waarschuwingen in acht, Respecter les avertissements, Osservare le avvertenze, Przestrzegać ostrzeżeń, Beakta varningar, Observar las advertencias, Järgige hoiatusi, Huomioi varoitukset, Λάβετε υπόψη τις προειδοποιήσεις, Ņemiet vērā brīdinājumus, Atenção aos avisos, Dbajte na upozornenia, Upoštevajte opozorila, Dbejte varování, Figyeljen a figyelmeztetésekre</p>